

# 遠東人

徐有庠題

12月号  
2015 NO.304

共同开创 诚勤朴慎 · 创新 的健康人生

## 生活情报

### 流行网

鞋柜永远少一双？  
秋冬补货趁现在

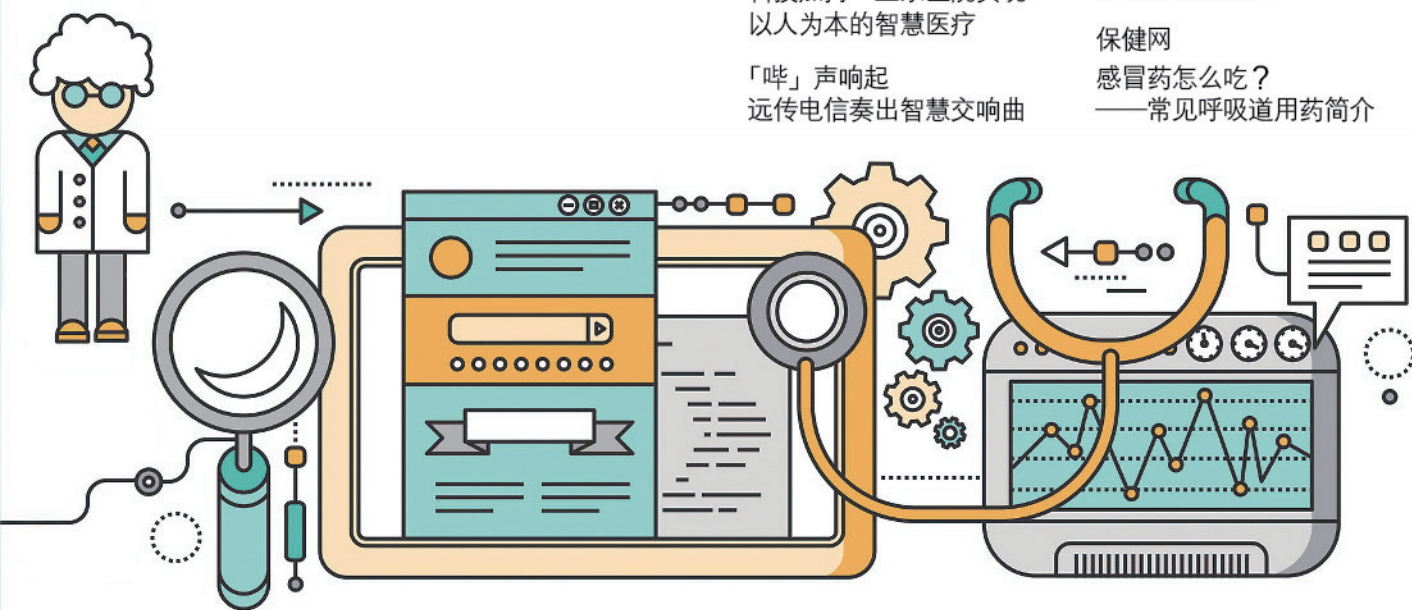
### 保健网

感冒药怎么吃？  
——常见呼吸道用药简介

## 封面故事

科技加持 亚东医院实现  
以人为本的智慧医疗

「哔」声响起  
远传电信奏出智慧交响曲



## 「哔」经济启动大商机

「Beep」For New Business Models



手机扫描  
遠東人QR Code  
看更多即時訊息

遠東集團  
FAR EASTERN GROUP



- ❶ 2015 台北纺织展 (Taipei Innovative Textile Application Show, TITAS) 10 月 19 ~ 21 日假台北世贸中心南港展览馆登场，吸引超过 34,000 人次的专业买家前往采购，徐旭东董事长（前排中，立者）亦于 10 月 20 日到场视察，对企业的研发成果充满信心。
- ❷ 徐旭东董事长（右三）10 月 19 日应邀出席「2015 大师论坛」，与 2014 年诺贝尔经济学奖得主提霍勒（Jean Tirole，右四）和国内多位产、官、学者，共同针对全球经济、金融风险与产业竞争趋势展开会谈。
- ❸ 「2015 远东百货厂商联谊会」中，徐旭东董事长（前排左）、徐雪芳总经理（前排右）亲率一级主管与 10 家分公司店长、副店长共同誓师，气势如虹。
- ❹ 高雄大远百周年庆于 10 月底正式启动，远东百货徐雪芳总经理（前排中）和林彰丰营运长（左一）特别南下，期许同仁将买气推向最高峰。
- ❺ 黄晴雯董事长（右二）带领 SOGO 主管以石破天惊之势，迎接周年庆 105 亿的挑战。

## 2016 远东人月刊征稿列车启动

李佳珍

荏苒时光，将案上的月历追逐到最末一张；而集团成长的每个印记，却已悄悄累叠在架上的远东人月刊。再重逢，远东人月刊将继续朝「传递产业脉动，整合集团资源，提供同仁全方位资讯」的目标迈进，下一个崭新的年度，期待有您与我们携手徜徉活力远东，尽展创意无限！

**\* 乐活职人：**您在工作中曾面临过什么难忘的事或突发状况吗？对办公室生存法则您有一套独特的哲学且不吐不快吗？本单元的「同仁工作经验谈」、「上班族必修学分」专栏，期待您来报到！

**\* 生活情报：**您知道周遭有哪些值得介绍的美景胜地吗？您有特别推荐的私房餐厅、难以忘怀的家传美食吗？本单元「美食网」、「旅游网」强力征求集团内的美食鉴赏达人、旅游达人，与我们分享您丰富的生活体验。

**\* 心动时刻：**人生旅途中的每一份心情、每一个转折，都弥足珍贵，这一方净土，是收藏你我心情的秘密花园。不论小说、散文、旅行札记、有趣的童言童语……等，都希望有您一起来烘焙出属于我们的美好记忆。

### 投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请特别注意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬，如需以笔名刊登，亦请特别注明；来稿若经采用，编辑室保留稿件删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「远东人开讲」（每月主题征稿）每则500元，其余文字稿台湾地区每字0.5元、大陆地区每字0.8元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 [magazine@fenc.com](mailto:magazine@fenc.com)，若有投稿相关问题，欢迎来电洽询：(02) 2733-8000 分机 8549、8553

### 「远东人开讲」一月份话题：新年新希望

一年容易又过去，转眼间，崭新的年度即将到来。面对全新的2016，您有什么新的期许或梦想呢？欢迎来信与我们聊聊您的新年新希望，文长300字以内，远东人月刊就会提供您一笔新年圆梦基金哦！（截稿日期：12月15日前）

## 01 编辑手记

2016 远东人月刊征稿列车启动／李佳珍

---

## 04 领航者的话

徐旭东董事长于亚东技术学院 47 周年校庆致词／编辑室辑

---

## 06 封面故事

科技加持 亚东医院实现以人为本的智慧医疗／编辑室辑

「哔」声响起 远传电信奏出智慧交响曲／远传电信

---

## 13 集团简讯

关系企业动态报导／通讯员

公益专区／通讯员

绩优荣誉榜／通讯员

好康报报／通讯员

---

## 19 生活情报

**法律网** 劳工婚假规定放宽 结婚安排更从容／蔡佳伶

**法律网** 网站上公开他人电子邮件内容是否侵害著作权？／范佩琦

**美食网** 来自星星的韩风料理／庄宜君

**财经网** 海外债券投资的观察重点／詹定成

**保健网** 感冒药怎么吃？——常见呼吸道用药简介／李宜汶

**保健网** 健康生活，从齿开始／吕立婷

**流行网** 鞋柜永远少一双？秋冬补货趁现在／郑嘉蕙

---

## 38 乐活职人

同仁工作经验谈：走进工厂，了解亚东／亚东石化（上海）

## 40 心动时刻

海天游踪：美丽的恩施／顾瑶

海天游踪：细说香港／江皇仪

坚持，就能跑完／叶锦炘

积极向上的心／赵雄伟

传承／王洁丽

## 48 特别企划

303 期有奖征答得奖名单揭晓／编辑室辑



发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 王明伦 | 王泰辉 | 王维雯 | 余欲弟 |
| 李文惠 | 李佩频 | 林俊佑 | 林信宏 |
| 周永蓓 | 俞瀛琬 | 吴佳颖 | 凌 凡 |
| 梁雅雯 | 范宜雯 | 黄一珍 | 彭湘格 |
| 叶金璋 | 张雅雯 | 张景芳 | 郭奕中 |
| 曾淑苹 | 陈世莉 | 陈聪明 |     |
| 陈文山 | 杨景如 | 邹芯萱 | 蔡敏雄 |
| 蔡佩琼 | 刘贞佑 | 郑雪玲 | 颜文池 |
| 谢淑惠 | 谢佩娥 | 戴永茂 |     |

发行所

远东关系企业 裕民股份有限公司  
台北市宝庆路 27 号 10 楼

通讯处

台北市敦化南路二段 207 号 36 楼  
(02) 2733-8000 转 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

网址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

电子报网址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登记证 局版台志字第 8320 号

美术设计 Z&C.COM

印刷所 汤承科技印刷(股)公司

**遠東人**

2015 年  
12 月号 | 304 期

1990 年 8 月 1 日创刊

# 徐旭东董事长于亚东技术学院 47 周年校庆致词

编辑室辑

亚东工专创校仿佛才是昨天的事，我甚至还记得学校第一栋大楼落成的情景，转眼亚东技术学院已经成立 47 年了。这些年，世界变化得太快，无论速度与规模，都是前所未有的，不过，诚如我的老师所说，这是每家企业共同面临的问题，唯有快速反应，才能掌握住新时代给予的机会和启示。在此，一方面希望各位能加速精进，让三年后的 50 周年校庆成为重要里程碑；另一方面也与大家分享这段时间的见闻和感想，希望带给各位新的想法和触动。

行动网络的普及，加速了物联网的发展，也为生活开启全新的模式。未来的世界将物物相连，自动产生感知与动作，我们也必须习惯在无极限的连线中发生的各种改变。此外，大数据的应用也是重要趋势之一，不仅百货、电信等各行业都必须加以掌握，学校也应该思考，我们目前拥有哪些资讯？如何进一步过滤、分析、判读出可用资讯，并以此作为策略拟订的基础？

各国经济的发展、汇率的走势也是经营者必须观察的重点之一，尤其这段时间，中国大陆经济成长趋缓，台湾因为产销的高度连结，出口量也随之下滑。也许有人认为，台湾的经贸不该过度仰赖中国，但不跟全球第二大经济体系合作，是否有更好的替代方案？十年前，也许东南亚还是个不错的选项，但随著区域经济发展快速，如今东南亚已今非昔比。

所幸最近远通电收的 ETC 成果陆续荣获「2015 年 ITS 世界大会产业成就奖」、「IBTTA 年度首奖」，让台湾有机会扬名国际。过去，由于媒体的错误报导，许多人以为 ETC 剥夺了收费员的工作权，事实上，远通不但提供每位收费员 2～3 个的转职选择，且超过九成的收费员都已顺利进入职场，剩下不到一成的人，基于个人因素，不愿意接受工作安排，因此每次 ETC 的街头抗争活动，收费员所占的比例其实寥寥可数。而 ETC 最值得骄傲的是，这项全球最成功的建置案例，完全由台湾自力研发，除了陆续吸引马来西亚、印



度、澳洲、加拿大等国提出合作需求，也获经济部选为台湾推动产业输出的标杆之一。

由此可知，「科技、技术」是在快速变迁的环境中，冲破混沌的关键，正如我手上的 Apple watch，每小时提醒我起身活动，并且纪录运动量、卡路里消耗量、心率状况……等，甚至可以接听电话，为生活带来许多便利。同样的，ETC 的应用也节省了用路人停车付费的时间，且无纸化的设计、避免停车再启动的油耗，都为环保带来不小贡献。随著科技的进展，电动车、智慧车势将日趋普及，透过物联网的连接，能提供全新的行车体验。换言之，未来油价的优势也许不一定存在，但 ETC 却可望在新时代的交通中，继续扮演重要角色。台湾如今已在此领域取得先机，也期

盼大家能用更开阔的心胸，看待 ETC 物联网应用的新里程，如果只拘泥于现行法规，将可能使台湾错失在全球发光发热的良机。

中小企业只要勇于创新，能提供新时代所需要的技术，就有机会在未来的世界占有一席之地，以 ETC 为例，将来极有可能成为集团第十家上市公司。同样的，教育机构也应深入思考，如何运用科技、技术，培养出产业、甚至整体经济架构需要的人力。尤其亚东身为技术学院，更必须把握关键技术，在物联网时代抢得先机。目前产业对于大数据、物联网的人

才需求孔急，以远传来说，仍有一千多名编写 APP 程式的人才缺口尚待补足。当然，利用所学争取工作机会只是教育的目的之一，台湾与邻近许多国家相比，高等教育的普及率排名第一，关键技术人员素质的提升，更有机会提升国家整体竞争力。

最后，恭贺学校迈入新的里程碑，过去的 47 年，亚东已奠下良好根基，未来希望大家能进一步思考，如何在前进的过程中，去芜存菁、汰旧换新，永保效率和前瞻性！

# 科技加持 亚东医院实现以人为本的智慧医疗

编辑室辑

超市、卖场结帐时「哔哔」；搭乘公车、捷运刷卡时「哔哔」；使用门禁卡开门时「哔哔」……哔哔声是生活中再熟悉不过的音符，如今，它也在医院为健康医疗奏出智慧的乐章。

去年9月，亚东医院二期院区展开试营运，除了扩大看诊空间，也开启了智慧服务的序曲，从病患到医护人员、从院内至院外，都因为智慧化和数位化的提升而有了不同的风貌。本期「封面故事」将邀请亚东医院张淑雯副院长，与大家分享医院如何利用感应扫描、云端科技，让看病更有效率、医疗品质更有保障、健康管理更全面！

## 就医流程自动化 智慧服务最贴心

相信很多人对于到大医院看病，都感到费时伤神，因为担心过号，总是得提早报到、排队；若是需要照X光或抽血，回到诊间还要再敲门等候；就连最后结帐也总是大排长龙。为了提升看诊效率，亚东医院导入许多智慧化服务，「民众目前最熟悉、最有感的就是自动化报到系统，抵达诊间后，只要直接将健保卡插入设备，即可完成报到手续；完成其他检查项目后，再插入健保卡，系统会自动安排就诊序号，诊间的医护人员也将同步接收病人抵达的讯息。此外，亚东医院早在2012年即推出『亚东医点通』APP，方便民众透过行动装置，快速查询各项就医资讯，还能直接以APP完成门诊预约挂号、查询看诊及领药进度、查询

药品资讯等多项手续。今年我们更进一步推出『自动缴费机』服务，免去民众抽号码牌等候批价的时间，上线不到半年，每月大约有



亚东医院／张淑雯副院长



26,000 人次使用，占就诊民众的 1 / 4，成效相当不错。」张淑雯副院长细数亚东医院的智慧新服务。不过，由于目前自动缴费机只收现金，为了符合多元支付

的趋势，亚东医院正和远鑫电子票证公司合作规划将 HappyCash 整合至健康卡，提供民众电子票证的支付选择，「此项服务预计于 12 月推出，」张副院长开心地预告，「以后持健康卡既可以付费，又能量测血压，不仅方便，也是独步业界的创举，更是集团综效的最佳表现。」不仅如此，需要支付较高额医疗费

的住院病患还可使用亚东医院与合作金库银行合作开发的「行动医疗缴费服务」APP，每日每笔限额为 10 万元，提供快速缴费的同时，也保障了交易安全，「唯一的限制是付费者必须为病患本人，无法由亲友代缴，未来除了将不断精进服务，也希望能增加合作银行的数量，提供民众更多元的选择。」

### 智能管理效率高 医疗品质有保障

除了让病患端享受便捷流程，发展智能医院的另一项重要目的在于提高医疗品质，减少错误率，因此，未来医护人员在检验过程中也愈来愈资讯化、智慧化，除了以电子病历和扫描条码（Barcode）来确认病人身份，护理人员所做的医疗记录，包括血压、体温等资料，也会自动上传至云端病历，提供各科医师参考。张副院长进一步补充，「就连护理车也配备更严谨的用药管控，护理人员只要扫描药袋和病患手上的手环，即可核对药品发放是否正确；甚至只要刷卡感应，即可帮病人准备好抽血所需的试管，不必担心抽血量错误或检体错置的情形。」

至于「医疗器材单一识别系统」（UDI）虽然对一般民众而言较为陌生，却也是医疗管理资讯化的重要里程碑。张副院长介绍，「导入 UDI 能帮助医护人员快速识别医材，降低医疗错误，并可强化医材与器械的追踪与管理，避免器械耗用疲乏或回收不确实，对于院方掌控器材库存也有很大的帮助。」

病床的调度则是另一项有赖智慧系统协助的大工程，张副院长表示，「医院和饭店不一样，饭店的空床率较



高，房间安排比较有弹性，也能事先规划，但亚东医院占床率超过 9 成，而且通常无法预测病人何时出院，尤其若需配合开刀时间，情况又更为复杂。」为使病床管理更加即时、有效率，亚东医院正著手研发智慧清床系统，当病人一出院，即自动通知清洁人员，完成所有清洁程序后，就能尽快安排下一位病患入住，借此提高病床周转率。

现在到亚东医院看病，从「亚东医点通」APP 挂号预约门诊开始，经过自动报到、检验时自动备管、多元缴费管道，最后到智慧领药，整个流程皆以电子化、智慧化的方式串连起来，将大幅改变传统的就医模式。不仅如此，亚东医院甚至还提供了一些非医疗的服务，例如与邻近的新北市立图书馆总馆合作，一方面在图书馆设置「Health 健康+」机台，方便民众量测，另方面也在医院设立自动还书箱，将医院打造为智慧城市的一环。

### 健康促进上云端 自主照护非难事

随著科技发展，智慧照护不只在医院进行，即使回到社区和居家空间，仍可以继续守护健康。亚东医院「Health 健康+」服务自 2014 年上线至今，已累计 12,000 多名会员、超过 9 万人参与体验，不但先后获得华文界指标性网路奖项「第 15 届金手指网路奖——行动装置服务类／内容服务项」金奖的殊荣，以及国民健康署「2014 年度健康促进云端加值应用评选——医事机构团体」杰出奖、「2015 年健康促进医院典范选拔」优良奖的肯定，更因为建构起城市的智慧健康网，帮助新北市获



国际组织「智慧城市论坛」(ICF) 评定为「国际智慧城市 Top7」。最令张副院长欣慰的是，「此 APP 不但深获各界肯定，同时也获得台湾健康照护联合学术研讨会颁发『医学中心组——研究成效优良奖』，足证连同业都认同我们。」

健康促进服务走出医院是必然趋势，对于已养成自主照护意识的民众而言，「Health 健康+」不只能关心自己，还可关心家人，子女透过手机，就能观测长辈们每日的血压、血糖情形，掌握老人家的健康状况。张副院长强调，「住院时，民众是病人，出院后，若是控制得宜，就可归类在『亚健康』的族群，而『Health 健康+』正是瞄准这一群人，希望将『健康自主管理』的观念，推广至社区、家庭，因为健康不单是医护人员的责任，每个人都应该自我把关。」

「Health 健康+」虽然不涉及医疗行为，但因为背后连结了亚东医院，也让「Health 健康+」更具优势。张副院长解释，「坊间其他健康照护系统，厂商取得的资讯通常不会和

医院互通，而『Health 健康+』由集团内的远传电信建置，资料流通没有藩篱，民众使用APP量测后，只要以健康卡感应，马上就能上传至亚东医院的云端病历，提供各科医师参考。」换言之，即使病人在非心脏专科看诊，其他医师仍然可以针对病患平时的健康记录给予建议，等于全医院的医师都能共同关心这位病患，大幅提升服务的品质。

### 智慧研发再出击 生理监测全都录

亚东医院目前在大厅、诊间，甚至领药处都设置了「Health 健康+」机台，此外，社区诊所、药局等健康促进据点也提供设备，方便民众自行测量，一年费用仅需200元，就能轻松掌握自己与家人的血压、血糖和脉搏，还能串连智慧手环与运动程式功能，「Misfit智慧手环与大家熟知的小米手环功能类似，不过，在睡眠的部份，一般是借由测量心跳、脉搏来观察睡眠品质，但对医师而言，这样的演算还不够严谨，参考价值仍有待评估，」因此张副院长预告，「亚东医院正和远东新世纪携手研发智慧衣，提升『心律变异性』的监测功能，以获得更精确的数据，做出更专业的判读。」



除了睡眠智慧衣之外，亚东医院与远东新世纪还有一项划时代的「心律衣」研发也正如如火如荼展开，未来心律衣测得的资讯，可望连结至亚东医院心血管医学中心，由专人管理监测。考量睡眠智慧衣是借由心律的变化，观察睡眠品质的好坏；而心律衣则不单单纪录心律，还可进一步绘制出心电图波型，提供心脏科医师判读，因著重的资讯不同，初期采分开研发方式进行，「我们希望先追求数据的准确与穿戴的舒适性，未来再逐步整合，相信随著科技发展，多功能的智慧衣将指日可待。」另外，张副院长也补充，「不论『睡眠智慧衣』或『心律衣』，都属于医疗器材范畴，需要经过严谨的验证和食品药物管理署审核才能问世，这也是医疗业与其他科技厂商不同的地方，亚东医院希望提供的是更深入、扎实的服务，也唯有如此，才能突显医疗专业。」

在科技的协助下，许多感测研发都在各领域甚至跨领域进行中，医疗与纺织的结合还有无限可能，尽管眼前仍存在许多挑战，包括各种智慧科技的整合、使用者付费的观念等，有待时间一一克服，但亚东医院已在智慧医疗的路上全力冲刺，诚如张副院长所言，「亚东医院的智慧化是一场宁静革命，希望能让健康管理的模式愈来愈聪明。」的确，很多变化民众也许还未曾察觉，却已经是现在进行式，未来的亚东医院将进化成何种风貌？请大家拭目以待！

# 「哔」声响起 远传电信奏出智慧交响曲

远传电信／企业暨国际事业群

亚东石化为确保运转15年的生产线设备能维持高可靠度，找来远传电信操刀，打造专属「智慧巡检系统」，以NFC信标+手机电子表单取代纸本作业，迅速上传数据提供判读，降低产能损失的风险。而另一端，身为国门的桃园机场则导入「远传智慧客户回应系统」，即时传送旅客意见予远端的管理人员，并整合动态排班系统，方便值班人员及时前往处理，有效提升大场域的管理效能与客户满意度。本篇将为您介绍远传电信如何运用行动x物联网技术，为企业打造智慧化产线与智慧化的客户服务！

## 《应用一》亚东石化：拥抱智慧巡检，风险预知力倍增

2008年成为远东集团子公司的亚东石化，是纺织供应链的上游，主力生产的聚酯纤维原料，可制作成吸湿排汗衣、发热衣使用的机能布料，而聚酯粒则用于制造薄膜和宝特瓶。由于产线24小时生产，因此工安操作员必须三班轮值，不能有丝毫的空窗期。他们一边巡逻，一边抄写责任区内二百多台设备的操作数据，同时用视觉与听觉观察四周状态，以确保产线安全，除了岁修时段，巡检作业从不停歇。

巡检时，每一班巡检员必须在纸本表单上，一一抄写所有设备当下的数据，包括：制程压力、温度、油品



状态……等，项目多达数千种。一旦发现数据异常，巡检员会立即通知控制室，并尝试排除，若无法自行解决，则注记在表单，再呈报给生产现场主任做后续追踪处理。

然而，这样的流程其实不容易预知设备零件的耗损状况，也难以预防潜在风险。对于这点，亚东石化工程部设备可靠处俞钧瀚副理有深刻的体会，「设备零件的损耗故障通常是渐进式，应当可透过日常的操作数据预先得知，但纸上作业无法即时反映异常，往往容易失去对潜在事故的预防机会。」例如，空气压缩机有数十个监控点，倘若一、两个数据（零件）异常，并不会立即造成机器故障。但疏忽这点的结果，却可能产生非预期的后果。

要改善这类问题，通常必须全面更换为数位仪表，如此一来，动辄耗资上亿元，并非亚东石化现阶段能接受的方案。硬体既然难以负

担，只好尝试从软体切入，亚东石化因此找来远传电信 ICT 团队，经过专业的评估，决定采用 NFC 行动科技方案，让这间运转 15 年的老厂在智慧化巡检机制的辅助下，实现更精确的「预知预防保养」目标。

### 电子表单在手机，问题处理即知即行

「智慧巡检系统」目的在以最小的改变，达成预期的目标，意即巡检技术员可以一如往常地安排巡检作业行程，唯一改变的是，原本将数据手抄于纸本表单，如今改为填入手机的电子表单。

俞钧瀚副理表示，「我们将 56 种纸本表格全部改为电子表单，安装在手机，分配给巡检员，并于每个责任区的特定点部署 NFC 信标，共计一百多个信标。」巡检员每到一个信标点，手机一刷，就会出现匹配的设备电子表单，以输入操作数据；这项设计同时也确保巡检员必须到现场才能输入资料，杜绝纸本作业潜在的人为疏忽。此外，输入的数据一旦上传，即便问题无法现场排除，巡检主任也能立即处理或开单通知维修单位尽快处理，让长期以来采用「纸本记录」的巡检作业，在 2015 年 11 月新系统上线后，出现了全新的面貌。

### 打造专属智慧巡检，提升风险预知力

远传电信凭借著在物联技术上丰富的企业客制经验，协助亚东石化打造专属的智慧巡检系统，此系统上线后，每一段巡检环节的资讯交班时，都会连网上传到公司的云端资料库。换言之，每套设备的操作数据每八小时就更新

一次，如有异常，系统将即时发出警示，设备可靠处也能迅速复查，以确认状况。

「生产设备与零件不会突然故障，任何状况的发生都是有前兆的；而操作数据会说话，只要我们懂得判读。」俞钧瀚副理如是说。以往，当设备可靠处人员需要观察操作数据趋势时，必须先打电话给巡检主任，请他从厚厚一叠 A4 表格中，找出指定日期的数据，再抄写到表单回报。如今只要数据超出预设值，设备可靠处第一时间就能掌握，再回溯查看数据后，即可预知损耗时间，提前做预防措施，以降低风险。

有别于换购新式数位仪表设备需要耗资上亿元，这套智慧巡检系统只要 1% 的投资金额。若再加计厂区因设备故障停产一天可能造成数百万元的能源耗损，这智慧巡检系统的上线，无疑是现阶段最好的选择。

未来，除了亚东石化观音厂，这套智慧巡检系统平台也将逐步复制到其他厂区，并计划于明年导入至甫新建完成的第三厂，届时亚东石化的生产风险预防布局将更臻完备。而这套系统也将扮演未来布建「工业 4.0」的前哨站，从生产可靠度的层面，进一步观察数据趋势，及早应变，降低产能损失，并延长生产设备的使用期限。

### 《应用二》桃园机场：互动式应用，营造有温度的客户服务

根据统计，桃园国际机场航站一年的旅客



容量为 3,200 万人次，今年预估突破 4,000 万人次，旅客量成长 10%，航班成长率增加 7%，同时配合桃园航空城核心专案计画，预计在 15 年内逐步完成第一航厦整建、第二航厦更新、第三航站区开发计画等，以期在 2030 年达到 6,000 万旅次的客运量。广大的航站腹地和逐年成长的旅运量，也迫使桃园国际机场必须积极导入各项科技应用，成为更先进、更便捷舒适的「智慧机场」。

### 远传智慧客户回应系统，即时掌握客户意见

目前桃园国际机场航站已导入远传电信针对公共服务区域（如机场、车站或零售流通业）所设计的互动式「智慧客户回应系统」，整合安装在前端的互动式回应平台，以及管理中心的动态排班系统与远端／行动化管理介面，让客户意见回馈即时传达予管理人员，同时系统也会自动通知值班人员（如清洁或保全）前往处理，有效掌握状况并即时回应。

以桃园机场来说，由于航厦面积广大且人流众多，攸关民生使用的厕所清洁维持不易，也最直接影响旅客对机场服务的满意度，因此透过在各间厕所装设的平板，旅客可直接点选

满意度，并进一步反映不满意的问题所在，例如：地板积水、无卫生纸、垃圾未清、马桶不通……等。而顾客的意见回馈也会立即传送至平台进行记录，并根据系统预设方式，主动透过电话、简讯或 APP 推播给现场处理及管理人员，同时利用动态排班系统，通知值班清洁人员前往处理。待清洁人员清扫完成后，再刷卡确认，机台即可回传资讯至平台进行纪录，如此一来，不但能有效掌握人员作业情况，亦可优化问题排除效率，同时改善值班定期巡检的死角。

### 互动式顾客需求管理，提升服务满意度

不仅如此，远传这套系统还可进一步结合人流统计、人脸辨识等大数据收集，应用于各种互动式行销或大场域的多样需求。特别是随著 4G 时代来临，透过无所不在的连网服务与互动式应用，以科技洞察客户需求，营造更贴近人性、有温度的客户服务，也能提升顾客关系与满意度。未来，桃园国际机场不只在硬体空间翻新，更将借由科技应用的导入，从软体层面将服务升级，提供国内外旅客一流的使用经验！

## Group Briefing

## 集团简讯

## ① 远通电收参与国际绿色智慧交通论坛 共商绿色智慧未来

由交通部、经济部指导，电讯暨智慧运输科技发展基金会和台湾永续能源研究会主办之「2015 国际绿色智慧交通论坛」，10 月 26 日盛大展开，远东集团徐旭东董事长受邀与会，以 ETC 系统为基础，分享绿色智慧运输发展及未来提升至智慧城市应用之展望。（远通电收／赖建伟）



## ② 远传网路客服超强进化 首创电信帐单分析教学

远传电信推出新版网路客服，首创半年帐单分析与帐单教学服务，用户可以一览门号在该月份帐单内各项收费的金额及占比；另有帐单小达人协助用户了解电子帐单、简讯通知、线上帐单、纸本帐单等四种帐单通知及帐单细项，欢迎用户前往体验：<https://ecare.fetnet.net/eServiceV3/eServiceController/eServicePage.action>。（远传电信／周永蓓）

## ⑥ 远百厂商联谊会 士气昂扬

远东百货一年一度厂商联谊会 10 月 26 日假香格里拉台北远东饭店盛大登场，以奇幻魔术为晚宴揭开序幕，徐旭东董事长和徐雪芳总经理也亲自出席，并带领刘志成企划长、林彰丰营运长、汤治亚财务长及全台店长共同誓师，以高昂的士气、热情的互动，展现周年庆势如破竹的决心。（远东百货／郑嘉蕙）

## ③ 聚焦 4G 物联网、工业 4.0 远传与企业共创智慧新蓝海

远传电信企业暨国际事业群的专业 ICT 团队于 10 月 23 日前进台中，与中部地区企业 CIO 及 IT 经理人分享 4G 时代的企业行动化与物联网应用，并交流工业 4.0 的三阶段实践蓝图，获得与会企业代表热烈回响。（远传电信／周永蓓）

## ④ 「GoHappy」价格力表现 跃升购物平台第五大

综合网路购物比价网 EZprice 针对台湾 15 大 B2C 购物平台商品价格力之分析，GoHappy 从 5 月份的第 9 名，9 月份跃升为第 5 名；最低价商品的数量也由 600～800 件，增加至平均约 1,500 件，无论在价格力或商品数的竞争力上，都有大幅进步。（亚东电子商务／郭怡瑄）

## ⑤ 桃园远百引进顶级美容施舒雅沙龙

以专业手技享誉沙龙界的施舒雅美容世界，10 月 27 日正式进驻桃园远百，并独家引进日本 Head Spa 仪器，无论环境设备、疗程技术、服务接待均与日本同步，开幕当天邀请远东百货徐雪芳总经理、台湾施舒雅须藤政子董事长等贵宾出席，为桃园民众带来最具质感的美容飨宴。（桃园远东百货／吴东颖）



## 7 SOGO 周年庆造势大会 徐旭东董事长现身打气冲业绩

太平洋 SOGO 百货台北店周年庆于 11 月 12 日～23 日展开，远东集团徐旭东董事长亲自出席 11 日的造势大会，为同仁加油打气，今年还有吉祥物 ThanQ 家族全员到齐，和现场嘉宾齐跳元气舞，同时连线至高雄、新竹、巨城及中坜店，各店同呼口号，士气旺盛。（太平洋 SOGO 百货／王鹤）



## 8 元智大学日本文化祭 soran、太鼓达人震撼登场

元智大学应用外语系于 10 月 21 日及 22 日举办「日本文化祭」，包含日本饮食、传统舞蹈、相扑大赛、浴衣体验及日本鬼屋等丰富多元的内容，让师生们对日本文化有更深层的认识。（元智大学／饶浩文）

## 9 「台南－大阪」航线遨翔天际 香格里拉台南远东饭店喜迎日本贵宾

「台南－大阪」航线于 10 月 28 日首航，传奇横纲相扑力士「千代の富士」也于 10 月 31 日带领日本媒体团队抵达府城，并入住香格里拉台南远东饭店，饭店总经理凯德曼特别献上客制化相扑造型蛋糕，预祝新航线的启动带动两地新旅游市场。（香格里拉台南远东饭店／刘冠吟）

## 10 亚东预拌获选劳动部劳安设施与环境观摩示范厂

劳动部职业安全卫生署积极于全台举办劳安知识讲习，亚东预拌美仑厂受邀于 9



月 23 日，共同为东区预拌业举办「混凝土制造业改善劳工安全卫生设施与劳工作业环境观摩」，并担任示范厂，不仅制作劳安工作要要领简报，更开放厂区供同业参观，获得一致好评。（亚东预拌／洪淑华）

## 11 亚泥（中国）举办新进人员培训

亚泥（中国）10 月 9 日举办第 38 期新进人员培训，共 106 名新员工参加，由亚泥（中国）吴中立执行长亲自开训，除课程讲解与团体活动外，另安排矿山、码头、厂区的实地参观，帮助学员了解公司。（亚泥（中国）／方惠）

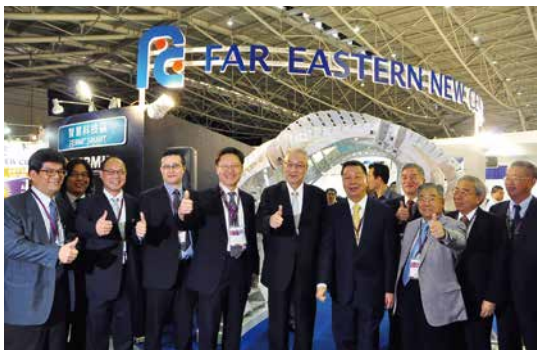
## 12 亚东创新 · 继往开来 亚东技术学院举行 47 周年校庆典礼

亚东技术学院 10 月 17 日举行 47 周年校庆典礼，由黄茂全代理校长主持，徐旭东董事长亦亲临会场，并颁发教学、研究、辅导、服务、推广、实习等绩优教职员工及单位、表扬学业优秀学生 and 杰出校友，紧接著安排校友回娘家、园游会、社团表演等活动，校园内洋溢著浓浓喜气。（亚东技术学院／李玉燕）



### 13 远东新世纪参加 2015 TITAS 大获好评

2015 台北纺织展 (Taipei Innovative Textile Application Show, TITAS) 于 10 月 19 ~ 21 日假台北世贸中心南港展览馆登场，来自全球 370 家厂商、超过 790 个展位，竞相呈现最夯的纺织新素材，吸引超过 34,000 人次的专业买家到场采购。每年皆为指标性展商的远东新世纪，本届再次带来令人耳目一新的技术，获吴敦义副总统蒞临展区参观，徐旭东董事长亦于 10 月 20 日亲自到场视察，对企业的研发成果充满信心。（编辑室辑）



### 14 亚东技术学院举办 2015 台澳健康暨管理研习与教育交流分享暨成果发表会

亚东技术学院管理暨健康学群于 10 月 27 日举办「2015 台澳健康暨管理研习与教育交流分享暨成果发表会」，由 14 位赴澳洲墨尔本大学研习的学生分享心得，师生们热踊跃参与，活动圆满结束。（亚东技术学院／李玉燕）

### 15 亚东技术学院举办「生涯发展讲座—职涯面谈技巧」

亚东技术学院管理暨健康学群于 10 月 7 日办理「生涯发展讲座—职涯面谈技巧」，邀请亚东医院人力资源处杨建昌主任以面试官的角度，分享学生求职面试的要点，帮助学生顺利就业。（亚东技术学院／李玉燕）

## 公益专区

### 16 2015 洋房杯全国职业院校建材类专业技能大赛圆满成功

第二届全国职业院校建材类专业学生职业技能大赛 10 月 26 日于江西南昌市登场，本届赛事由亚泥（中国）赞助协办，并冠名为「洋房杯」，亚泥（中国）吴中立执行长受邀于开幕式致辞，并展示公司历年来为推动职业教育发展所做的努力。（亚泥（中国）／陈瑞敏）

### 17 亚东医院举办「干眼大作战」系列活动

为提升民众对干眼症的认知，亚东医院将 10 月订为「全民护眼月」，举办「干眼大作战」系列活动，并首度提供「干眼脂液检查仪」免费筛检，另举办三场专题讲座，协助民众了解干眼症。（亚东医院／卢玫伶）

### 18 儿盟、远传携手迈入第九年 首创三代公益野餐日

远传电信携手儿童福利联盟合作「弃儿不舍，让爱远传」公益活动已迈入第九年，今年 11 月 7 日于华山中央艺文公园举办「三代 Fun 爱野餐趣」公益野餐日，邀请全民关怀出养儿。透过远传志工们热情的义卖及募款，不仅为等家宝宝募得生活照顾基金，也让民众度过一个轻松的午后时光。（远传电信／周永裕）



## 19 SOGO 中坜店有机农场之旅 安心看得见

为使民众吃得更安心，太平洋 SOGO 百货中坜店举办「有机农场体验活动」，邀请主顾客参访超市供应商「乡田有机农场」，了解农场种植方式、体验「一日小农」鲜摘有机蔬菜，亲自见证 SOGO 严选的有机食材。（太平洋 SOGO 百货／朱蕙芷）

## 20 第 9 届远东餐厨达人赛 弘光科大夺冠

第 9 届「远东餐厨达人赛」11 月 7 日假育达高职举行决赛，为呼应「食育」与「翻转餐桌」之国际趋势，本届特别以「好食节」为主题，传达「当季原味、安心食材、贴心服务」之概念。远东集团徐旭东董事长特别拨冗到场，为冠军队伍——弘光科技大学颁奖，而这也是弘光科大连续两年称霸远东餐厨达人赛。（太平洋 SOGO 百货／徐宛韵）



## 21 有水 才敢大声！ 上传演说影片 十万奖金等你拿

远东集团结合旗下徐元智先生纪念基金会、元智大学、太平洋 SOGO 百货、远传电信等资源，打造「FE Talks」竞赛。即日起至 12 月 10 日止，凡高中职以上学生或社会人士，上传 3 分钟与珍惜水资源、永续水发展相关之演说影片至活动官网，即有机会将 10 万元大奖抱回家！详情请参考官网 <http://water.feg.com.tw/fetalks.html>。（编辑室辑）

## 22 元智面包节 「元来爱」携手传递爱

元智大学面包节于 10 月 28 日登场，本次主题为「元来爱·In Our Mind」，每卖出一个面包，元智学生宿舍自治会将捐赠 5 元予世界展望会「资助儿童计画」，并以「元智大学」的名义，长期资助一名儿童，希望确保孩童基本的生存保障及未来教育的发展。（元智大学／饶浩文）



## 23 SOGO 举办「社企周」 领全台通路之先

太平洋 SOGO 百货发挥通路力量，协助台湾社企产品进入主流商业卖场，12 月 7 日起，一连 7 天在 SOGO 忠孝馆 B2 超市举办「台湾社企周」活动，诉求「爱自己，先找到食物的真滋味；爱土地，就从餐桌开始，直接消费当地食材」；现场包括：喜愿小麦、邻乡良食、幸福果实……等 13 家社企品牌将联手推出百余项精选产品贩售，邀请民众用消费爱台湾。（太平洋 SOGO 百货／曹春辉）

## 绩优荣誉榜

### 24 全球最佳大学排名 元智上榜

英国泰晤士报高等教育特刊公布 2015 至 2016 年全球最佳大学排名，今年排名扩大为前 800 大，台湾共有 24 所大学入榜，元智大学为台湾私立大学名列第五名，全球排名第 670 名，成绩不俗。（元智大学／饶浩文）

## 25 台北国际发明奖 元智大学与亚东技术学院获佳绩

第 11 届「台北国际发明暨技术交易展」10 月 1 日～3 日在台北世贸一馆盛大展出，元智大学整合校内研发成果，以 12 件专利技术参赛，勇夺三金、一银以及二铜；亚东技术学院也以「第二产程分娩辅助器」与「机车前轮旋转锁定装置」两项作品，荣获一金一银的佳绩。（编辑室辑）



## 26 远东集团五家公司获「服务第壹大奖」

《壹周刊》第十二届「服务第壹大奖」10 月 28 日举行颁奖典礼，除了连续第三年获得电信业者首奖的远传电信之外，远东百货也勇夺「百货公司 & 购物中心」第三名，另外，太平洋 SOGO 百货、爱买量贩与香格里拉台北远东饭店亦都榜上有名，显示远东集团的服务品质深获肯定。（编辑室辑）



## 27 Mega City 感动服务 赢得顾客真挚感谢



10 月 3 日晚，接近 Mega City 板桥大远百货的打烊时刻，一位老太太到 1F 服务台请求协寻走失的先生，由于先生年事已高、又有轻微失智，令家属们非常担心。当时三位值班服务人员—吴依儒、万音汝、谢秉羲听闻后，立即启动寻人 SOP，一方面安抚老太太的情绪，另方面透过广播协寻，并同步以 LINE 群组通知各楼面干部、驻守各门口保全员及店内专柜人员协助留意老先生的行踪。很快地，一位专柜人员带著老先生来到服务台，当老太太看见老先生的霎那，欣喜的眼泪夺眶而出，现场同仁均被老夫妻的鸢蝶情深所感动。

事后，老太太亲笔写了一封感谢函予远东百货徐雪芳总经理，对当日提供协助的工作人员表达谢意，并赞扬远百同仁训练有素，才能快速、确实、贴心、温暖地协助顾客解决问题。徐雪芳总经理对同仁的表现与有荣焉，也勉励同仁不忘初衷，持续提供顾客真心、热情、感动的服务力，让感动服务成为远百持续前进的动力。（远东百货／王明伦）

## 28 亚东技术学院教师荣获全国社教公益奖

亚东技术学院通识教育中心刘明香老师以性别领域的专业，经常至政府机关或民营企业宣导性别平等，并曾担任政府机构之 CEDAW 检视委员，协助推动社会教育政策，贡献卓著，获教育部 2015 年「社教公益奖」表扬。（亚东技术学院／李玉燕）

### 29 远东巨城购物中心荣获法务部「有功人士团体奖」

远东巨城购物中心协助法务部被害人保护协会举办「竹堑馨生艺术礼赞」保护周宣导活动暨成果展演，帮助馨生学员开创新人生，成效非凡，获法务部颁发 2014 年度「有功人士团体奖」，感谢巨城对馨生人的支持。（远东巨城购物中心／曾韵庭）



### 30 四川亚东水泥荣获兼并重组专项补助资金

四川亚东水泥公司并购四川兰丰水泥公司项目所申请之「四川省 2015 年度大企业大集团培育专项资金—兼并重组类」一案，经四川省经济和资讯化委员会审批，荣获 200 万元资金补贴，展现政府对本次并购专案的支持。（四川亚东水泥／康雅娟）

#### 好康报报

### 31 爱买加码八千万元 补助节能家电

响应政府刺激经济消费方案，民众于 2016 年 2 月 29 日前，至爱买购买省水、节能标章之家电，除可向政府申请最高 2 千元补助之外，爱买再加码八千万元，让消费者享有最高现折一万元之优惠，新年换机就趁现在！（爱买／王佳慧）

### 32 香格里拉台南远东饭店推出住房专案 免预约入场奇美博物馆

即日起至 12 月 31 日，香格里拉台南远东饭店推出「艺游奇美」住房专案，入住尊荣双人客房仅 5,100 元起，且免预约、免排队即可入场奇美博物馆，并独享提早入住或延迟退房服务，以充裕时间沉浸奇美艺境，订房专线（06）702-8899。（以上价格需加收 10% 服务费与 5% 税）（香格里拉台南远东饭店／刘冠吟）

### 33 GoHappy 年终回馈 乐游东京

即日起至 12 月 31 日，GoHappy 推出日本商品展，一次网罗目前最夯的日本品牌，提供 5.5 折起的最低优惠价。活动期间，快乐购卡友不但能以点数折抵部分或全额现金，更可参加抽奖活动，共有 10 名幸运儿可获得快乐购卡点数 1,000 点、全站消费满千，再抽东京双人来回机票。（亚东电子商务／郭怡瑄）

### 34 远传「friDay 影音」全新上架 多元直播、全球新闻一手直击

远传 11 月 5 日推出全新「friDay 影音」平台，强打个人化影视选择，另加强直播节目、导入全球新闻频道免费看等特色。即日起至 12 月底，注册即享影剧馆 14 天免费看，前 1,000 名新会员登入 APP，再送 30 点 Line 点数。新订购用户，加码赠送单片免费看，周周还可再抽 1,000 元 SOGO 礼券，详情请上 <http://video.friday.tw/act/open/>。（远传电信／周永蓓）



法律网——台湾地区

# 劳工婚假规定放宽 结婚安排更从容

远东新世纪／蔡佳伶

结婚真麻烦！找新秘、找婚摄、找场地、找喜饼、找喜帖、规划蜜月……等，都需要时间，但偏偏上班族每天忙著工作，哪有空闲安排呢？想请假又碍于婚假规定必须一次休完，实在很不方便。

**依**现行《劳工请假规则》第二条规定：「劳工结婚者给予婚假八日，工资照给。」但过去要求劳工必须在结婚登记后一次休完八天，造成许多劳工和资方的困扰。（复查内政部1985年6月28日（74）台内劳字第321282号函释：「劳工婚假以一次给足为原则。至丧假，劳工如因礼俗原因，得申请分次给假。」）为了方便劳工处理结婚事宜，劳动部于2015年10月7日发布解释令，放宽劳工申请婚假相关规定，自发布日起，劳工婚假可自结婚之日前10日起3个月内请休，经雇主同意者，还可以放宽到1年内请毕。

劳动部表示，原本规定婚假应自结婚登记日起「一次请足」的规定，影响劳工结婚礼俗仪式、宴客或是蜜月旅行的弹性安排，为符合劳工实际需求，雇主也能对于劳工请休婚假期间的人力调配更具弹性，因此放宽劳工婚假规定。例如：劳工如欲在10月18日登记结婚，自10月8日起3个月内（即2016年1月7日前）均可请休婚假，经雇主同意者，得延长到2016年10月7日前请毕。又劳工如已于2015年10月5日登记结婚，至10月7日已

请休婚假3日者，且尚余5日婚假，可依新规定于12月24日前请毕，经雇主同意者，得于2016年9月24日前请毕。（注意：登记日「前10日」才是计算的基准点，不是登记日）

以下为劳工朋友们常见的疑问，在此一并解答：

**Q1：订婚可不可以请婚假？**

**A1：**《民法》自2008年5月23日修法以来，将结婚之生效要件改为「登记婚制度」，不管结婚证书（或法院公证书）上载明的日期，而是以户籍结婚登记日为准，另外，请帖、办理宴客或公证在法律上也未具婚姻效力，因此，唯有结婚才能请婚假，不包括订婚。

**Q2：婚假的八天是否包含例假日？**

**A2：**依内政部（74）台内劳字第302665号函及（74）台内劳字第315045号函释：事假、普通伤病假、婚假、丧假期间，如遇例假、纪念日、劳动节及其他由中央主管机关规定应放假之日，应不计入请假期间内。因此，婚假八天不包括例假日。（资料来源：劳动部、劳动基准法、劳工请假规则）

法律网——台湾地区

# 网站上公开他人电子邮件内容是否侵害著作权？

远东新世纪／范佩琦

## 【案例】

小美趁著放台风假到百货公司逛街，血拼一整天后，回到家发现购物袋里多了一张纸条，上面写著：「小姐你好，我的 email 是 7533967@yahoo.com，希望可以认识你。」

在好奇心驱使下，小美写了一封电子邮件给对方：「我刚刚在袋子里找到这张纸条，请问你是谁？」

对方回覆：「我是小鲜肉，你叫什么名字？几年次？」

小美回覆：「我不认识你，跟你讲我的资料好像怪怪的吧！」

对方再回覆：「你们女生脑子结构真的有问题，这样就觉得怪怪的！如果你第一天进公司要向同事介绍自己，你会因为不认识大家，觉得公开资料怪怪的吗？到底是真的怪？还是你自己不想讲而已？脑子结构有问题。」

小美觉得对方实在不可理喻，担心可能遇到诈骗集团，于是将搭讪的小纸条及上述电子邮件内容公开在社群网站，提醒大家注意百货

公司附近的可疑男子。

几天后，小明在社群网站上发现有人以「逛街发现搭讪怪怪男」为标题，将自己前几天在百货公司搭讪女生写的字条及回覆的电子邮件内容公开，觉得对方侵害自己的著作权，愤而报警并向法院提告要求上传者赔偿所受损害，警方根据社群网站提供的帐号资料传讯小美到案说明，小美简直傻眼，究竟小美是否将因此担负法律责任？（案例取材自台湾高雄地方法院 103 年度诉字第 420 号民事判决）

## 【说明】

### 一、电子邮件是否属于著作权法保护之语文著作？

依著作权法第 3 条第 1 项第 1 款规定：「本法用词，定义如下：著作：指属于文学、科学、艺术或其他学术范围之创作。」同法第 10 条之 1 规定：「依本法取得之著作权，其保护仅及于该著作之表达，而不及于其所表达之思想、程序、制程、系统、操作方法、概念、原理、发现。」由此可知，著作权法所保护之著作，系指于文学、科学、艺术或其他学术范围内，以一定之外部表现形式所呈现具有原创性之精神创作。又所谓「原创性」，是指作者本于自己独立之思维、智巧、匠技，足以表现作者之个



性或独特性之程度，且非抄袭、重制或改作自他人著作之独立创作者，即属之（注1）。

至于创作须达何种程度之「创意」，才能受到著作权保护，目前司法实务上之见解相当分歧，经济部智慧财产局认为「应采最低创作性、最起码创作（minimal requirement of creativity）之创意高度（或称美学不歧视原则），并于个案中认定之」（注2），因此，依著作权专责机关之见解，创作只要具备最低程度之创作或个性表现，即可受到著作权法之保护。换言之，著作仅需具有少量之创意能表现作者之个性即足，至于内容是否具有美感、品质或隐含之思想观念是否正确……等，在非所问。因此，以电子邮件之形式将作者之思想以文字表现于外部，若足以表现作者之个性或独特性，具有最低程度之创意，且非著作权法第9条所规定不得为著作权标的之著作（注3），则属著作权法所保护之语文著作。

## 二、于网站上公开他人之电子邮件内容是否侵害其著作权？

（一）可能侵害著作人之著作财产权（重制权、公开传输权）及著作人格权（公开发表权、姓名表示权）

著作权包含著作财产权及著作人格权，依著作权法第22条第1项规定：「著作人除本法另有规定外，专有重制（注4）其著作之权利。」另，同法第26条之1第1项规定：「著作人除本法另有规定外，专有公开传输（注5）其著作之权利。」上开著作人利用著作之财产上权利即属于著作财产权。同法第15条第1项

规定：「著作人就其著作享有公开发表（注6）之权利。」且同法第16条第1项规定：「著作人于著作之原件或其重制物上或于著作公开发表时，有表示其本名、别名或不具名之权利。」上开著作人所拥有之人格、精神利益即属于著作人格权。

由此可知，著作人享有其著作之重制权、置于网站上提供公众浏览之公开传输权、将尚未公开发表之著作向公众公开之公开发表权，以及公开发表著作时，表示其本名之姓名表示权。因此，假设电子邮件之内容认定属著作权法保护之著作，则未经著作人授权或同意即任意于网路上公开其电子邮件内容，且未标示著作人之姓名者，恐将侵害著作人之上开著作财产权（重制权、公开传输权）及著作人格权（公开发表权、姓名表示权）。

（二）若为著作之合理使用则不构成著作财产权之侵害

依著作权法第65条第1项及第2项规定：「著作之合理使用，不构成著作财产权之侵害。著作之利用是否合于第44条至第63条所定之合理范围或其他合理使用之情形，应审酌一切情状，尤应注意下列事项，以为判断之基准：一、利用之目的及性质，包括系为商业目的或非营利教育目的。二、著作之性质。三、所利用之质量及其在整个著作所占之比例。四、利用结果对著作潜在市场与现在价值之影响。」因著作权法第44条至第63条是规定已公开发表著作之合理使用范围，因此，于网站上公开私人间传递之电子邮件内容并不符合该等条

文之规定，仅能个案判断是否具有上开第 65 条所规定之「其他合理使用之情形」，若自社会观念判断为合理使用，则不构成著作财产权之侵害。

惟须注意的是，上述法条仅限制著作人之著作财产权，对著作人格权不生影响，因此，仍有可能发生合理使用他人著作未侵害其著作财产权，却侵害其著作人格权之情形。

### 【结论】

本案小明为搭讪小美而写的纸条内容，单纯记载其电子邮件地址及「希望可以认识你」等语，不具任何创作性，应不属于思想创作，不受著作权法之保护，故小美将该纸条内容公开于社群网站上，并未侵害小明之著作权。惟小明写给小美之电子邮件内容是否属于著作权法所保护之语文著作，依目前实务上之见解恐有争议（注 7），若采最宽松之认定，认为该

电子邮件内容属于文学或其他学术范围内之精神创作，应受著作权法之保障，则小美于社群网站上公开小明电子邮件内容的行为，应属侵害小明之著作财产权（重制权、公开传输权）及著作人格权（公开发表权、姓名表示权）。

小美或许可主张自己是基于「提醒大家注意百货公司附近的可疑男子」等公益非营利之目的而于网站上公开小明之电子邮件内容，属于法定合理使用他人著作之范围，而非侵害小明之著作财产权，然而，若法院认为小美仅需披露小明将纸条丢入小美购物袋一事即可达到目的，无须重制公开双方信件全部内容，则恐难被认定有合理使用之情形（详台湾高雄地方法院 103 年度诉字第 420 号判决），且著作权法第 65 条规定并不适用于著作人格权，因此，小美之行为恐将被认定侵害小明之著作权，须担负相关赔偿责任（注 8）。

\* 注 \*

1. 参照台湾高等法院 80 年度上易字第 5742 号刑事判决、最高法院 81 年度台上字第 3063 号民事判决及高雄地方法院 103 年度诉字第 420 号民事判决。
2. 参照经济部智慧财产局 98 年 4 月 27 日电子邮件 980427a 函释。
3. 著作权法第 9 条：「下列各款不得为著作权之标的：一、宪法、法律、命令或公文。二、中央或地方机关就前款著作作成之翻译物或编辑物。三、标语及通用之符号、名词、公式、数表、表格、簿册或时历。四、单纯为传达事实之新闻报导所作成之语文著作。五、依法令举行之各类考试试题及其备用试题。前项第一款所称公文，包括公务员于职务上草拟之文告、讲稿、新闻稿及其他文书。」
4. 重制，指以印刷、复印、录音、录影、摄影、笔录或其他方法直接、间接、永久或暂时之重复制作（著作权法第 3 条第 1 项第 5 款）。
5. 公开传输，指以有线电、无线电之网路或其他通讯方法，借声音或影像向公众提供或传达著作内容，包括使公众得于其各自选定之时间或地点，以上述方法接收著作内容（著作权法第 3 条第 1 项第 10 款）。
6. 公开发表：指权利人以发行、播送、上映、口述、演出、展示或其他方法向公众公开提示著作内容（著作权法第 3 条第 1 项第 15 款）。
7. 依台湾高雄地方法院 103 年度诉字第 420 号判决认为原告已将其思想表现于外部，足以表现原告之个性及独特性，具有最低程度之创意，不论著作内隐含之思想或观念是否正确，仍属具有原创性之文字著作，应受著作权法之保护。
8. 依著作权法第 85 条第 1 项：「侵害著作人格权者，负损害赔偿责任。虽非财产上之损害，被害人亦得请求赔偿相当之金额。」同法第 88 条第 1 项：「因故意或过失不法侵害他人之著作财产权或制版权者，负损害赔偿赔偿责任。」如被害人不易证明其实际损害额，则依同法第 88 条第 4 项规定：「得请求法院依侵害情节，在新台币一万元以上一百万元以下酌定赔偿额。」

美食网

# 来自星星的韩风料理

豫章工商 / 庄宜君

随著韩剧的发烧，无论韩国日常杂货、高科技3C产品，甚至韩式料理，都在不知不觉间成为生活的一部分。本期美食网将为您介绍韩国的饮食文化、用餐礼仪及三款家常料理，期待与您一同感受「来自星星」的美食佳肴。

## 韩国的饮食文化

韩国料理（한국 요리）的特色是少油多辣，重视风味与摆盘，且依循阴阳五行的原理，将「红、绿、白、黑、黄」五色及「咸、甜、酸、苦、辣」五味融入饮食料理，使菜肴呈现缤纷的色彩。

由于地理位置的关系，韩国料理深受中国、日本影响，但随著风俗民情的差异，又发展出特有的饮食文化，虽不如中国、日本料理讲究，却保有大韩民族豪迈的个性。身为农业大国，韩国饮食主要由米饭和配菜构成，但因为地处高纬度，气候严寒，因此烹调食物时，喜好添加辣椒，以提升暖和感；另因冬季长，植物生长季节较短，为了保存夏天采收的蔬菜，韩国人大多练就了一身腌制食物的好功夫，也因热情好客的个性使然，韩国料理常见满桌丰富的小菜，其中以泡菜最具知名度，不但种类繁多，口味也不尽相同，就连食用方式也变化多端，直接单食、热炒或入汤料理，都别具风味。

韩国料理中，较具特色的调味品是以大豆

制作的传统发酵食品酱油和味噌。依循传统古法，每逢晚秋时节，先将白豆煮至熟烂后捣碎，制成方形砖块状，经过反覆曝晒、发酵至发霉，到了农历正月，再将之放入盐水浸泡，待其入味后，倒出盐水，即可当酱油使用；若再加入盐调味，即为发酵味噌，成为烹调时重要的调味料。

另一特色调味料是韩式辣椒酱，先将糯米粉拌匀蒸熟后，加入豆粉搅拌，待其充份混合，再加入辣椒粉、盐调味，使其发酵（有些地方使用粳米、面粉和大麦来取代糯米）。制作辣椒酱的豆酱中，有时也会掺入稻米磨成的粉，搅拌时可以清酱油来调和味道。在许多韩国料理中，常因为添加了韩式辣椒酱而赋予佳肴不同的滋味。

## 韩国的用餐礼仪

韩国是非常注重礼节的国家，在餐桌上也有一套严格繁复的规矩。盛饭或上菜需先递予长者，待长辈开动后，晚辈才可动筷，有时甚至特别设置单人桌，由女儿或媳妇将食物端送

至长辈面前，待老人家举箸后，家中成员方可用餐。至于共用的食物则需夹取到个人的餐碟上再食用，调味酱料也尽量盛至个人专属的小碟上再蘸食，就连用餐速度也必须与他人同步，以示礼貌。

传统韩国家庭里，老人、大人、小孩均有专属的饭碗，且随季节的不同而更换材质，夏季多使用钢碗或铜碗，冬季则使用磁碗。中国和日本都习惯端起饭碗就食，但韩国却连嘴也

不可接触饭碗。此外，韩式筷子通常为扁平防滑的金属箸，只用于夹取菜肴，吃饭与喝汤则使用不锈钢的长柄匙。

对于餐具的摆放，韩国也有一定的规则，一般来说，盛装米饭的碗放在最左边，然后依序是汤匙和筷子。热食放于桌子的右边，凉食则置于左边；汤和炖煮类的食物位在个人的右边，蔬菜则和米饭一起置于左边；酱料在前，泡菜在后。

### 【韩式石锅拌饭DIY】

「石锅拌饭」(돌솥 비빔밥)为韩国传统的米食料理，由于早期韩国媳妇地位低下，必须张罗完家人用餐后，才以剩下的饭菜裹腹，故将已冷的菜饭置于石碗中加热，再拌合辣椒酱食用，因此又称为「媳妇饭」，但随著时代变迁，如今已成为颇具代表性的韩式美食。

制作石锅拌饭前，必须在石锅内缘抹上麻油，除了可避免米饭沾黏，亦能增添独特香气，还可让碗底的米饭变得金黄香脆。传统制法是将煮熟的米饭盛于滚烫的石锅内，铺上黄豆芽及季节时蔬、肉品和鸡蛋等食材，若喜爱锅巴的特殊口感，则可将米饭压得更密实些。食用时，再将所有食材拌合均匀，让配料与辣酱充分沾附于饭粒上，独特的风味，令人齿颊留香！

#### 【材料】(两锅量)

1. 主食：白米2～3杯
2. 配料一：黄豆芽120克；盐1/4小匙；香油1/2小匙
3. 配料二：菠菜120克；盐少许
4. 配料三：新鲜香菇6朵；沙拉油2大匙；酱油1大匙；糖1小匙



5. 配料四：霜降牛肉片200克；腌肉料（蒜头1瓣；真露酒1大匙；酱油1大匙；糖1小匙；白胡椒粉1/8小匙；太白粉1小匙）

6. 配料五：鸡蛋2颗

7. 配料六：海苔酥2大匙；烹调油（麻油1小匙）；拌饭酱（韩式辣椒酱1大匙；酱油1小匙；味霖1大匙）；缀饰（白芝麻少许）



#### 【材料前处理】

- (1) 白米洗净，浸泡一小时，放入锅中蒸熟。
- (2) 黄豆芽洗净，去根须，汆烫至熟，沥干水分，以盐及香油调味。
- (3) 菠菜洗净，去根须，切成每6公分一段，汆烫至熟，沥干水分，以盐调味。
- (4) 新鲜香菇洗净，将蒂头切平，再切成片状，炒香后以酱油及糖调味。
- (5) 霜降牛肉片以纸巾吸干血水，倒入腌料抓拌后，拌炒至熟。
- (6) 鸡蛋去壳取出蛋黄后，置于碗中备用。
- (7) 白芝麻以干锅、小火炒至呈微黄色且散发香气。

#### 【做法】

- (1) 将石锅加热，并于锅内涂抹一层麻油（亦可以沙拉油取代）。
- (2) 放入白饭后，依序将配料摆排于白饭上方。
- (3) 碗中央置入生蛋黄，以小火烘烤至底层米饭呈金黄色，呈现锅粬香硬的口感。
- (4) 铺上海苔酥，倒入拌饭酱，洒上白芝麻，即可趁热拌匀享用。

#### 【烹调小提醒】

- (1) 正统石锅拌饭会在中央放入一颗生蛋黄，加以搅拌后，蛋黄将呈现半熟状态，亦可以煎蛋取代，方便控制蛋黄熟度。
- (2) 喜食辣味者，可酌量添加韩式泡菜，更能衬托韩式独特风味。



## 【韩式海鲜煎饼DIY】

韩式煎饼（斗전）是一种简易的家常饼食，将面粉、鸡蛋和成面糊，再放入蔬菜、葱或韭菜、海鲜、泡菜等食材拌合均匀，以平底锅煎至两面呈金黄色，即可搭配沾酱食用。

## 【材料】

1. 蔬菜料：蒜头1瓣；洋葱50公克；高丽菜50公克；韭菜或青葱3根

2. 海鲜料：透抽1/2尾；鲜虾8尾；干贝烧2片

3. 煎饼面糊：韩式煎饼粉150公克；水150公克

4. 煎饼沾酱：酱油2大匙；味霖1大匙；白醋1大匙；麻油1小匙；洋葱末1大匙；青葱1小匙；韩式辣椒粉1小匙；白芝麻1/2小匙



## 【材料前处理】

- (1) 蒜头、洋葱洗净，去皮，切末；高丽菜洗净，剥老叶，切成细丝；韭菜或青葱洗净，切成长段。
- (2) 透抽除去外膜，清除内脏，洗净后，切成圈状或丁状；鲜虾去头剥壳，挑除肠泥；干贝烧切成丁状。
- (3) 钢盆中倒入煎饼粉和水，以直形打蛋器调和均匀，并依个人喜好调整稠度，静置约五分钟。

## 【做法】

- (1) 炒香蒜末，再依序将透抽、鲜虾、干贝烧炒至半熟，盛盘备用。
- (2) 调合面糊与蔬菜料、海鲜料拌合均匀。
- (3) 起一油锅，放入海鲜面糊，以中小火煎至一面呈金黄色，再翻面续煎至双面同色后，起锅盛盘，切成八等分，搭配沾酱食用。



## 【烹调小提醒】

- (1) 煎饼食材以含水量较少的蔬菜为主，避免因出水而影响口感，由于海鲜易熟，可直接放入面糊中，亦可炒至半熟再加入面糊，以提升鲜味。
- (2) 各厂牌煎饼粉之成分配方略有不同，可依个人喜好调整稠度。
- (3) 煎饼时，请勿反覆翻煎，以免内馅散落影响外型。



## 【韩式炸鸡DIY】

韩式炸鸡（치킨）口味繁多，一般可分原味、蜂蜜味、蒜味、酱油味、烧烤味、香辣酱料味……等。由于油炸前已先腌泡，且以二次炸法制作，因此口感较普通炸鸡更香脆，含油量也更低。随著韩剧《来自星星的你》的热播，让女主角喜爱的韩式炸鸡成为韩国的招牌料理。



## 【材料】

1. 三节鸡翅4支、白芝麻少许
2. 腌料：蒜头1大匙；盐1/4小匙；胡椒粉1/8小匙；韩式辣椒粉1小匙；韩国烧酒1大匙；酱油1大匙；鸡蛋1颗
3. 裹粉料：低筋面粉50克；玉米粉10克
4. 调味酱汁：蒜头2瓣；洋葱50克；韩式辣椒酱1大匙；蕃茄酱1大匙；酱油1大匙；蜂蜜1大匙；水60克

## 【材料前处理】

- (1) 白芝麻以干锅小火炒至膨发且散出香味。
- (2) 蒜头、洋葱洗净后，去皮，切碎。
- (3) 鸡翅洗净后，以拔毛夹清除残毛，于关节处分切为三（翅腿、翅中、翅尖），并在背面划刀，再将鸡翅置于钢盆中，加入腌料抓拌均匀，放置冰箱冷藏，腌至隔夜，使其入味。
- (4) 低筋面粉与玉米粉过筛，拌合均匀备用。
- (5) 所有调味酱汁材料混合均匀，煮至微滚备用。

## 【韩式炸鸡之制备】

- (1) 鸡肉裹上混合均匀的粉料，静置五分钟，待粉料吸收调味酱汁后，再沾第二层粉料，静待酱汁吸收。
- (2) 起一油锅，待油温达190℃，放入翅腿炸约五分熟，再依序炸翅中及翅尖。鸡肉炸熟后取出，再转大火，二次回炸，利用高温将油逼出，直至表面呈金黄酥脆，方可取出沥油。
- (3) 于酥炸鸡翅中倒入调味酱汁，拌合均匀，再洒上白芝麻装饰。



## 【烹调小提醒】

- (1) 食材选择以鸡翅、去骨鸡腿肉尤佳，其肉质较适合长时间高温油炸，至于鸡胸肉则因油脂含量较少，口感略显干涩。

财经网

# 海外债券投资的观察重点

远智证券／詹定成

台湾投资人除了投资新台币计价的公债或公司债，也可以透过券商复委托或银行信托管道，买卖海外债券。然而，海外债券商品众多，该如何选择才能取得较稳定的投资报酬及分散海外债券投资风险？以下是几个观察重点：

## 一、风险 vs 报酬

若希望风险较低，建议选择信用评级 A-/A3 以上的债券（注1）；如果希望价格波动小，则可以选择中短期债券或即将到期的债券；相反的，若能接受较高信用风险及价格波动度，建议买进信用评级 BB/Ba2 以上的债券（注2），以追求较高利息收入、资本利得及汇兑收益。

## 二、货币（地区）、上市地点及税率

目前海外债券仍以美元为主，欧元、英镑、离岸人民币为辅，也有客户偏好新兴市场货币，如：俄罗斯卢布、巴西币、土耳其里拉、南非币等计价债券。许多发行机构选择在海外市场发行债券，债券付息或款券交割时，会以美元或欧元计算。而海外债券登记上市的地点，一般以欧洲卢森堡或爱尔兰为主，除了基于初级发行及次级交易的便利性之外，主要是投资税赋的考量；由于不少新兴市场国家都有严格的外汇管制，加上投资收益课税的规定，因此许多国际大型银行及超国籍机构，都选择在海外发行新兴市场货币计价债券。

## 三、资产级别

一般企业（非金融业）发行的公司债大多属于优先无担保级别，但企业有时选择以海外子公司或避税地区（开曼等地）子公司当发行主体，再以母公司做担保人或以集团资产作抵押担保，取得国际债券信用评级等，以便债券承销商在初级市场询价发行。

至于金融业发行债券，大多是优先无担保级别的金融债，一般来说，等同于金融机构长期信用评级等。金融业因为监管机构的资本适足率要求，加上希望降低普通股股权稀释程度，及确保长天期资金安全等因素，会发行长天期次顺位债券，虽然发债成本较高，但可以避免过度稀释股权及取得长期稳定资金，一般偿债优先顺序分别为：优先无担保（Senior Unsecured）、次顺位（Subordinated）或有转换证券（Contingent Convertible Securities CoCos）及特别股（Preferred Share）。

## 四、债券利率

依据票面利率，债券可分为：零息债券、固定利率债券、浮动利率债券及反浮动债券等四种。其中，「零息债券」通常以折价发行（低于面额），期间完全不支付利息，到期时再以面额赎回；「固定利率债券」到期前会支付固定利息，到期时再以面额赎回；「浮动利率债券」发行人以指标利率加码一定幅度，指标利

率将在一定期间重设；至于「反浮动债券」则是指债券的票面利率与指标利率的变动方向相反，当指标利率下跌时，债券票面利息重设时会增加；当指标利率上升时，债券票面利息重设时会减少。

## 五、配息次数及计算方式

债券配息及计算方式主要是依据债券票面利率发行的条款来执行，「零息债券」发行后，完全不支付利息，利息已隐含在债券价格上，投资人到期可取回 100% 债券面额；而「固定利率债券」发行后，到期前可依固定利率支付利息，目前多采半年或每季配息一次，少数债券则是每年或每月配息；至于「浮动」与「反浮动利率债券」的配息，是依债券发行条款于指定期间的浮动利率指数或反浮动利率指数重设，以美元浮动利率债券为例，如果指标利率为 3M Libor，则每三个月设算当期利率并配息；如果指标利率为 6M Libor，即每六个月设算当期利率并配息。

## 六、债券提前买回或卖回

目前许多长天期固定债券的发行条款中，都有加入发行机构提前买回或票面利率重设的机制，虽然此类债券收益刚发行的特定期间内收益较高，但投资人可能面临再投资风险或票息收益变动之风险，因此，如果是在次级市场买卖此类型债券，需详读相关条款，以免发生发行机构提前买回的损失；若是可卖回债券，债券持有人能按照特定价格，在债券到期日之

前，强制卖给债券发行人，卖回价格通常为债券面值，投资人有权选择执行债券卖回并取回资金再投资，由于该条款对债券持有人有利，票面利率也相对较低。

## 七、混合资本证券：「或有可转换证券」(Contingent Convertible Securities CoCos)

「或有可转换证券」是一种混合资本证券 (Hybrid Capital)，2008 年金融风暴后，金融机构为符合主管机关的监管资本规定，多采取发行「或有可转换证券」；若金融机构发生资本适足率下跌至触发比率，发行机构便可将这些债务证券强制转换为普通股或直接注销本金，补充其额外第一级资本 (Additional Tier One Capital)，立即使发行机构的普通股第一级资本 (Common Equity Tier One Ratio) 比率上升。此混合资本证券类型证同时具有债券与股权证券的特性，其收益更高于次顺位债券，但债券价格波动性较大，投资前需详细了解相关发行条款。

## 结论

海外债券是投资人全球资产配置的重要类别，建议依据自身能承受的信用风险及价格波动风险，考量债券天期及其收益，拟订最佳投资组合。一般来说，海外债券投资应优先考量信用评级 A-/A3 以上的外国公司债，而债券发行人或保证人的选择上，又以投资人熟悉公司、产业或营运稳健的金融机构为优先。

\* 注释 \*

注 1：委托人为非专业投资人者，不得投资信用评级 A-/A3 以下的外国公司债，或 A/A2 以下的外国政府债券。

注 2：委托人为专业投资人者，不得投资信用评级 BB/Ba2 以下的外国公司债及外国政府债券。

保健网

# 感冒药怎么吃？ ——常见呼吸道用药简介

亚东医院药学部／李宜汶药师

走过炎热的夏季，东北风陆续带来干冷的秋季气候，然而，早晚气温多变化，对于有呼吸道疾病的朋友来说，无疑是一大困扰，「温差两三度，症状止不住」，不是半夜鼻塞到睡不著觉，就是遇到冷空气咳个不停，该如何正确用药，呼吸道才不会随著多变的天气起舞呢？接下来就为您介绍常见的呼吸道用药。



亚东医院药学部／李宜汶药师

人体的呼吸系统由鼻、咽、喉、气管、支气管及肺部等器官组成，鼻子就像人体的空气清净机，可以对吸入的空气进行过滤、加温和湿润作用，其中，鼻毛能过滤随空气吸入的灰尘颗粒，这些灰尘颗粒由鼻黏膜分泌的黏液黏住后，形成鼻涕排出鼻腔，而鼻黏膜下的血管可温暖空气，经过鼻毛、黏液与血管的作用，使气体转变为温暖、清洁和湿润，再进入咽喉等其他器官。当感觉鼻子痒时，就是身体预警接触到过敏原，透过打喷嚏方式以赶走颗粒较大的过敏原，颗粒较小者则以鼻涕或鼻屎排出，如果感冒或鼻部发炎时，细菌或病毒会侵犯鼻黏膜，出现充血、肿胀、鼻涕黏稠或鼻塞等症状。

治疗过敏、感冒流鼻水、打喷嚏等症状之常用药物为抗组织胺剂，第一代抗组织胺容易

影响中枢神经，带来嗜睡、疲倦、注意力不集中等副作用，也会影响副交感神经，出现口干、便秘、尿液滞留等副作用，因此年长者、有摄护腺肥大、尿道阻塞患者均应尽量避免。第二代的抗组织胺则较不易造成中枢神经副作用，通常一天服用一次即可，但有些药物可能带来轻度嗜睡副作用，服用时还是要特别注意。此外，酒精会增加抗组织胺剂的嗜睡及镇静副作用，服药期间应避免喝酒或饮用含酒精类饮料，如需同时服用镇静剂、安眠药或其他精神科用药者，应先告知医师；倘若服药后必须开车、操作危险性较高或从事须集中注意力的工作时，也应小心使用，以免影响应变能力。

抗组织胺剂常与 Pseudoephedrine、Phenylephrine 等解鼻充血剂搭配，可改善过敏或感冒所引起的鼻塞，纾解因为鼻窦肿胀而

引起的不舒服、疼痛和呼吸不适，然而，其可能的副作用为血压升高、兴奋、散瞳、食欲降低、排尿减少等，因此有高血压、心血管疾病、甲状腺机能亢进、摄护腺肥大的病人，不建议自行使用，服药期间亦应避免和单胺氧化酶抑制剂或三环抗忧郁药一起服用，以免产生药物交互作用。

有些人经常觉得喉咙卡痰，动不动就必须咳一下「清喉咙」，其实痰跟鼻涕一样，都是呼吸系统抵御外在物质进入而产生的衍生物。气管是连接喉部与肺部的通道，而痰则是气管内壁上皮黏膜所分泌的黏液，在正常情况下，气管内部的纤毛会把沾有灰尘和病菌的黏液慢慢向喉部及声带推，透过咳嗽反射排出体外，或是经由食道吞入胃内。当身体受到细菌或病毒感染、抽菸、酒精、辛辣物质等刺激，或是鼻涕倒流至咽喉，使黏膜的黏液分泌增加，气管纤毛运动的速度变慢，导致痰液无法排出，堆积在气管和肺部，让呼吸道变狭窄，会出现呼吸吃力或呼吸伴随杂音等情况，若并有发烧症状，身体里的水分容易因温度高而蒸散，痰液会更浓稠导致无法咳出，或卡在声带造成声音沙哑。

喉咙不舒服或声音沙哑的时候，许多人习惯吃喉糖或喉片，目前市面上的润喉或消除喉部不适的产品可分为「喉糖」与「含药口含锭」两大类，若因为说太多话引起声音沙哑或喉咙疼痛不适，可吃喉糖来舒缓；若因感冒、咽喉炎或其他疾病导致喉咙发炎时，则适合吃含药口含锭，其内含的抑菌剂能抑制病菌孳生，某

些口含锭也含有镇咳或祛痰成分。祛痰或化痰药的原理，是分解黏液的多醣纤维，使痰变稀同时降低黏稠度，再借由咳嗽排出；而镇咳药主要作用在大脑的咳嗽中枢，降低其敏感性，抑制咳嗽。若是咳出的痰液很黏稠或有脓，最好不要自行使用药物压制咳嗽反射，以免造成痰液滞留呼吸道，增加感染风险。

某些糖浆中含有可待因（Codeine）成份，除缓解感冒症状外，也会影响中枢神经，不可以一次喝整瓶，小心上瘾，就算一天喝个两～三瓶，也早就超过药物的安全剂量，容易增加肝脏、肾脏的代谢负担，严重者恐造成肝肾衰竭，请务必遵照医师或药师指示的剂量与用法使用药品。此外，许多厂商为了让喉糖或口含锭的口感更佳，会加入许多糖分，然而，过多的糖可能引起蛀牙，导致牙齿疼痛，建议吃完后最好刷牙或漱口，减少糖分在牙齿里造成酸化作用而蛀牙，有糖尿病或肥胖的患者也应尽量少吃。

在日常生活保健上，注意保暖是避开冷空气进入身体的重要步骤，有过敏性疾病的人进出冷气房或温差较大的场所时，可配戴口罩或围巾以保护呼吸道，并且避开咖啡、茶、辣椒、菸及酒等刺激性食物，维持固定作息与睡眠。购买或使用药物前，亦应咨询医师或药师，并详阅产品说明书，以了解正确使用方式与注意事项。最后提醒您，咳嗽可能是咽喉炎、气管炎、支气管炎或气喘等疾病的警示信号，一旦咳嗽超过七天，伴有发烧、气喘等症状，或是服药 2～3 天后症状却加重，请尽速就医，以免延误病情。

保健网

# 健康生活 从齿开始

远东新研究所生医组／吕立婷

您是否正被口腔问题困扰？其实，牙缝容易塞食物、牙龈疼痛出血、牙齿松动、假牙配戴不牢、植牙失败……这些问题可能都和齿槽骨缺损有关。因此，关于「它」，您不可不知！

## 了解齿槽骨

齿槽骨是环绕牙根周围，用以支持和稳固牙齿的骨头，导致齿槽骨萎缩的原因有很多种，包括：牙周病、牙齿缺损，以及配戴不合适的活动假牙。牙周组织包含覆盖在牙根上的牙骨质、牙周韧带、齿槽骨和最外层的牙龈，健康的牙周组织可稳固牙齿，并防止外来细菌的侵害，但若牙龈因口腔卫生不良等原因而发炎，长期下来，可能破坏牙周组织，产生牙周病，最终导致齿槽骨萎缩。

牙齿若因某种原因拔除或丧失，周遭没有

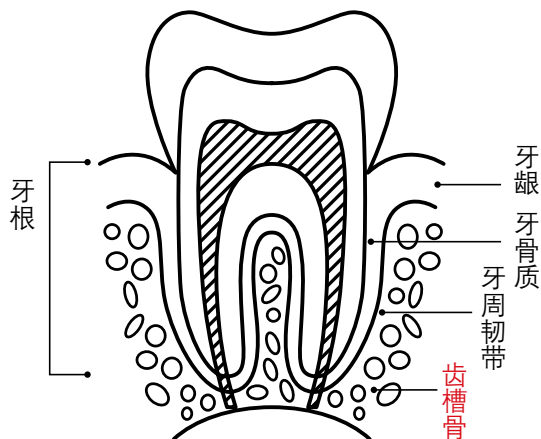
得到咬合力量刺激的齿槽骨，会发生型态变化，进而被吸收，最后导致齿槽骨萎缩。根据研究显示，少了牙齿的齿槽骨在第一年之内约有25%被吸收，在三年内可能达到60%的吸收。此外，若配戴不合适的活动假牙，也会造成齿槽骨咬合受力不均，导致齿槽骨萎缩。

任何原因造成的齿槽骨萎缩，不但影响美观，更是口腔健康受到威胁的警讯，尤其颊侧齿槽骨萎缩，容易造成食物堆积，让口腔健康产生恶性循环。此外，严重齿槽骨萎缩导致的骨量不够，也会使植牙手术的植体无法长期稳固，大幅降低口腔复健的成功率。

## 什么是补骨手术

牙科「补骨手术」可以填补齿槽骨的缺损与不足，配合优良的补骨材料，能达到「齿槽骨再生重建」的最终目标，回复口腔健康并提升生活品质。

补骨手术其实有许多种不同术式与材料可供选择，但并非费用愈高、效果愈好，医师个



人诊断经验与临床手术技术才是能否达到「齿槽骨再生重建」的关键。因此，在接受补骨手术前，一定要询问清楚，并请专业医生针对患者本身骨质条件做完整评估，才能确保手术成功。

一般而言，补骨手术主要分为三种，分别是「导引骨再生术」、「鼻窦增高术」，以及「骨脊保存术」。

### 一、导引骨再生术

牙结石导致的牙周组织、齿槽骨缺损，可利用导引骨再生术帮助骨头再生，常搭配牙周手术进行。医师会先清除牙结石与发炎的牙周组织，再填入补骨材料，待齿槽骨顺利再生后，可恢复牙齿的稳定度。另一方面，因缺牙导致的齿槽骨萎缩也可透过此方式恢复骨量，以利后续进行植牙手术。

### 二、鼻窦增高术

上颌后牙区若是缺牙过久，常导致齿槽骨高度不足，无法进行植牙。鼻窦增高术是将上颌窦底部的薄膜往上推，把补骨材料填入上颌窦膜推开后的空腔内，帮助再生出适量的骨头，达到足够的齿槽骨高度，使植入的人工牙根稳固不松脱。

### 三、骨脊保存术

前两项手术是在齿槽骨发生缺失、不足后，进行的「补救」手术，但是与其在齿槽骨缺失后，利用二次手术补救，不如拔牙后立即进行骨脊保存，因此，骨脊保存术是属于「预防」

齿槽骨萎缩的手术，又称为「拔牙窝洞保存术」，牙齿拔除后，直接在拔牙洞内填入补骨材料，以保持齿槽骨嵴的宽度与高度，避免骨质流失，并帮助齿槽骨再生。

### 关于补骨材料

顾名思义，补骨材料是用于补骨手术的材料，一般称为「骨粉」。骨粉在齿槽骨再生过程中，主要扮演「鹰架」的角色，用以支撑骨缺损处，避免此空间在齿槽骨再生完成前，发生塌陷或被软组织侵入；此外，骨粉内部的微结构具有引导骨细胞贴附与血管新生的功能，能够有效帮助齿槽骨再生。

骨粉依其来源，主要可分为人骨（自体骨、异体骨）、动物骨（异种骨），以及合成骨三种；不同来源、不同制造厂商，产品的性质和价格亦不同，建议寻求专业医师的建议，并选用经过卫生福利部许可认证的产品，才能确保补骨手术的安全性与成功率。

#### 一、自体骨

自体骨通常取自患者本身下颌下巴处或颊侧部位，因为是取自患者本身，不会有免疫排斥的问题，也由于其带有活的骨细胞和生长因子，因此在临床上，被视为具有最佳补骨效果，是补骨手术的黄金准则。但自体骨可取得的量有限，且会造成额外伤口，使病患整体复原时间较长且增加感染风险。

#### 二、异体骨、异种骨

「异体骨」的来源为其他人体捐赠者，「异

种骨」则是来自小牛等动物骨，上述两种来源皆经过冷冻、干燥或是脱钙等加工程序，在临床上已行之有年，帮助骨再生的效果也受到肯定。其中，「异体骨」因为捐赠来源不稳定，价格较高；至于「动物骨」则因取得容易，是目前临床上常用的材料之一，但不论是异体骨或异种骨，皆有免疫排斥和疾病传染的疑虑，例如爱滋病、狂牛症等传染病，因此，合成骨逐渐在市场中占有一席之地。

### 三、合成骨

人工合成骨粉的种类繁多，常用的材料包括：硫酸钙盐类、磷酸钙盐类、生物活化玻璃或是互相搭配的复合材料。其中，磷酸钙盐类材料因为与人体骨质成份类似，具有高生物相容性，近年来被大量使用。常见的磷酸钙盐类材料为羟基磷灰石（HAp）和磷酸三钙

（ $\beta$ -TCP）；根据研究，HAp 无法被人体完全吸收，但拥有较高强度以及较长的分解时间； $\beta$ -TCP 则可以被完全吸收并由自体新生骨质取代，唯相较于 HAp，分解时间较短，适合骨质新生速度较快的补骨区域。目前亚东创新即生产销售磷酸钙盐类产品（奈斯飞® 牙科补骨材料），且正投入复合材料的合成骨开发。

### 小叮咛

发炎的牙周与萎缩的齿槽骨不仅影响美观，若是因此降低了进食的品质，则身体健康与精神也会连带受到影响，因此若有上述问题应及早就医。一般而言，齿槽骨重建的时间约 3～6 个月，但会因为个人病灶和对于骨粉的吸收速度而有所不同，务必充分了解后再进行治疗，并且配合医师的指示，进行术后的照护以及回诊观察。



流行网

# 鞋柜永远少一双？秋冬补货趁现在

远东百货／郑嘉蕙

秋冬的脚步近了，脸上的彩妆要换季、身上的服饰要换季，足下的鞋款当然也要跟上季节流行！本期「流行网」要邀请「蜈蚣女」们睁大眼睛，瞧瞧当季最in鞋款，想要踏上时髦浪头的您，千万不能错过！

## 复古狂想曲

各大品牌设计师不约而同以风靡于 70 年代的流行元素来重新回味那个喧闹的时期，丰富的麂皮过膝靴、绑带长靴、厚底的皮革跟鞋，本季以靴子滚边的独特层次设计，搭配厚实的跟鞋及大地色系：红褐色、黄褐色、卡其色……等，温暖的色调唤醒了美丽的时尚印记。



▲ Fair Lady 的都会女子高跟踝靴，蝴蝶结以类似领片的方式妆点，复古中展现优雅魅力。

## 镜面新势力

华丽始终在秋冬时尚舞台稳占一席之地，镜面、金属感、漆亮皮……等素材竞相登场，方块跟上的金属装饰、整双漆亮的皮革处理，充满光泽感的细节总能引人注目，添加无比活力。



▲热爱运动也不能忘记闪亮！ALDO 华丽的鞋款，让足下绽放迷人丰采。

## 冬日酷暖靴

保有温暖舒适的鞋身及功能，运用仿羊皮的内里或充满稳定性的运动鞋底，为双足带来绝佳的触感，严选优质皮料，细腻的面、奢华的质感，赋予完美的穿著体验。



▲ LUCA STEFANI 中性风流苏短靴，是女孩表现个性不能忽略的选项之一。

## 玩派对戏法

趣味是这一季令人会心一笑的内涵，无论运动鞋、平底鞋、楔型鞋、性感跟鞋或是恨天高，都能大方玩俏丽、用力表现乐观的态度，在冬日增添生活乐趣。



▲ Jeffrey Campbell 的鞋跟，让人一看就想起舞！

了解 2015 秋冬鞋款流行元素之后，全台远东百货也祭出优惠鞋款，让您为鞋柜再添一双战利品。

#### 【宝庆店推荐】「NINE WEST」双色拼接细跟踝靴

潮流必备尖头高跟踝靴，酷帅的造型和撞色拼接带来前卫视觉冲击；细跟高挑的质感修饰腿部比例，增添您风情万种的性感魅力！建议售价 5,980 元，**集团同仁独家优惠价 2,999 元**。洽询专线：2 楼「NINE WEST」专柜（02）2389-3519。



#### 【Mega City 板桥大远百推荐】「ALDO」派对女王撞色系尖头细高跟鞋

运用优秀舒适的面料，搭配尖型的楦头，充分拉提修饰脚背，让肌肤更白皙。从鞋尖开始向上延伸至小腿处的笔直优雅线条，佐以流畅的弧形鞋身剪裁，展现女性婀娜身段，后侧圆柱细高跟设计，即使是小个子美人也可以瞬间拥有黄金比例！建议售价 4,580 元，**集团同仁独家优惠价 3,664 元**。洽询专线：1 楼「ALDO」专柜（02）2964-8471。



#### 【板桥中山店推荐】「Play Boy」铆钉休闲鞋

以永不退流行的铆钉为装饰，提供了四种颜色选择。个性派的女孩可以选择深色系；而浅色系则增添了甜美的气息，建议售价 2,380 元，**集团同仁独家优惠价 1,680 元**。洽询专线：2 楼「Play Boy」专柜（02）8964-7778。



#### 【桃园店推荐】「itabella」毛呢拼接跟靴

靴子是秋冬必备的人气鞋款，一双百搭的冬季美靴，引领时尚女性走出本季潮流。优质真皮鞋面，手感柔软细腻，搭配毛呢拼接鞋口，突显优雅气质，更带来一股暖意。率性绑带设计，加入粗矮鞋跟设计，兼具舒适和提升腿部曲线的功能。色调方面，以淡雅、中性及冷色系为主，完美演绎秋冬时尚。建议售价 6,280 元，**集团同仁独家优惠价 3,680 元，限量 20 双**。洽询专线：2 楼「itabella」专柜（03）331-0619。



#### 【新竹大远百店推荐】「Keeley Ann」仿麂皮兔毛短靴

仿麂皮布面加上靴缘处采用奢华兔毛装饰，增添温暖舒适感，好走的橡胶鞋底陪你环游各地，是通勤、休闲都不容错过的百搭单品。建议售价 4,980 元，**集团同仁独家优惠价 2,680 元**。洽询专线：2 楼「Keeley Ann」专柜（03）523-8485。



### 【Top City 台中大远百推荐】「Kadia」骑士风扣饰长靴

台湾老师傅手工缝制，专为台湾人设计的合脚舒适楦头，严选顶级牛皮缝制，提升双腿与靴子的贴合性，即使穿著长靴也能活动自如。建议售价 7,980 元，**集团同仁独家优惠价 3,480 元**。洽询专线：B1 楼「Kadia」专柜（04）3703-8703。



### 【嘉义店推荐】「inka」拼接厚底休闲鞋

想要高人一等的女孩，今年不妨选择厚底鞋来为你的时尚度加分。带著厚度的云感鞋底，让逛街不再是件苦差事，闪亮的水钻则为秋冬增添亮眼「娇」点，搭配单宁、太空棉等面料材质，就能穿出意想不到的 Smart Casual 味。建议售价 4,880 元，**集团同仁独家优惠价 2,990 元**。洽询专线：2 楼「inka」专柜（05）284-4877。



### 【台南大远百推荐】「SOPHIE&SAM」豹纹低跟鞋

豹纹图腾是秋冬的不败款式，尖头造型不仅优雅性感，更添狂野气势，散发无与伦比的自信风范。以进口牛毛皮制成的完美鞋身，在秋冬一身黑的搭配上，有画龙点睛之效。建议售价 4,680 元，**集团同仁独家优惠价 2,800 元**。洽询专线：1 楼「SOPHIE&SAM」专柜（06）209-7825。



### 【高雄大远百推荐】「AS」真皮饰扣短靴

百搭实穿与帅气风格结合的时尚短靴，搭配舒适柔软的小牛皮，不但品质有保障，且经典款式与独特灰色调，让您复古中更添双足质感！建议售价 6,980 元，**集团同仁独家优惠价 3,080 元**。洽询专线：2 楼「AS」专柜（07）537-7317。



### 【花莲店推荐】「TAS」马毛拼接个性踝靴

今年秋冬随处可见异材质拼接，马毛、皮革与尖头粗跟设计，搭配洋装时，浪漫中不失个性；换上牛仔裤则展现俐落率性，是秋冬必备的靴款。建议售价 5,680 元，**集团同仁独家优惠价 3,500 元**。洽询专线：1 楼「TAS」专柜（03）833-7634。



\*备注：欲享「远东人独家优惠价」，请出示集团员工识别证，期限至 2015 年 12 月 31 日止。更多优惠，欢迎上远东人月刊网站（<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>）查询。

## 同仁工作经验谈

## 走进工厂，了解亚东

亚东石化（上海）／安环处

2015年1月1日，史上最严格的《环境保护法》开始实施；同年6月18日，三部委联合发布《挥发性有机物排污收费试点办法》，石化行业在试点之内，年底前必须全面完成上海市锅炉清洁能源替代工作。在此背景下，亚东石化（上海）于9月25日举行今年的公众开放日活动。

有鉴于4月份福建省漳州市古雷岛腾龙芳烃PX专案发生爆炸、8月12日天津港危化品仓库亦传爆炸事故，让石化产业的安全环保管理成为大家关注的焦点。为此，今年开放日的主题特别订为「走进工厂，了解亚东」，除了按惯例邀请周边居民、部队、企业、大学城师生代表，更邀请区环保局、安监局、水务局等相关政府部门和星火开发区领导，以及部分外协企业代表参加。



城师生代表提出问题，由公司 SHE 主管和政府领导进行解答，在相互交流的过程中，增进了彼此的了解。

今年的活动主要分为：公司 SHE 年度工作报告、现场讨论和工厂参观三个部分。其中，年度工作报告全程以 PPT 自动播放，公司领导做重点补充说明。除了 SHE 日常管理、三废排放情况之外，也介绍了中水回用、锅炉改造（油改气）和 VOCs 减排工作。

现场讨论部分则分别有部队、居民和大学

至于工厂参观部分，由于不同层面的嘉宾，关注焦点略有不同，因此并未刻意制订参观地点和路线，而是由参观人员自行选择感兴趣的地点，在亚东主管的带领下，分为步行和乘车两组，实地深入观察和体验，以了解正常生产情况下真实的亚东。最后则在亚东警消队会合，参观消防应急器材展示，并观摩警消队模拟居民楼失火的灭火救援情况。



本次「公众开放日」活动的重点在于「了解和体验」，由于公司平日时常与政府机关沟通，加上今年以来，政府机关对于重点区域和企业实施了「白加黑」式的监管（白天抽查、夜晚巡查），企业也需定期向政府部门上呈报表和自查整改情况，彼此之间非常了解，所以历年的「公众开放日」活动，少有政府领导提问，反而经常协助解答居民代表提出的问题；但是部队、居民和大学城师生则不同，工厂虽然每天将三废资料通过网站和大门口告知牌进行公示，但由于大家少有机会进入现场，对于企业实际管理情况并不了解，甚至不知道企业的基本生产流程，难免心怀恐惧，或因恐惧而产生敌视心理，不久前，金山 PX 项目演变成群体事件就是一个典型的例子。因此，「公众开放日」提供了企业与周边「利害关系人」沟通的平台，让彼此更加了解，消除恐惧和敌对的情绪，民众不再视工厂为洪水猛兽，进而对工厂管理多一分认可与支持。

虽然「公众开放日」活动每年都会举办，但随著邻居代表环保知识的提升，对于环境问

题越发关注，提出的问题也越来越专业。以这次活动为例，部队代表的提问就涉及卫生防护距离是否满足标准、政府执法检查、企业日常巡检的情况……等。所幸随著政府部门加大监察力度、企业加强环境管理，百姓的问题也越来越理性，因此本次活动比去年少了针锋相对，反而多了些肯定。

大家都能坦诚沟通，畅所欲言。甚至有部份居民代表有感而发的说：「听了你们的介绍，我觉得亚东石化是一家『以人为本』、『科学管理』的企业。」而在看到亚东警消队从接获火警通报、车辆出动、高空救人、破拆灭火整个流程的演练，并得知警消队自建队以来，已经参与社会火灾扑救十余次，大家都给予热烈的掌声。

若是有人和这些参与活动的民众聊起亚东，相信他们一定会说，「你们别瞎猜了，亚东我了解，因为我去过！」



海天游踪

# 美丽的恩施

黄冈亚东水泥／顾瑶

金秋十月，正是出游的好季节，黄冈亚东同仁们踏著金色的夕阳，满怀著期待和憧憬，向目的地「恩施」出发。

山区的空气果然清新，深吸一口，立即赶走一夜卧铺火车的疲惫。我们第一个目的地是「腾龙洞」，这里被誉为「世界六大特级溶洞」之一，刚到景区，就发现此地气温似乎比其他地方低了几度。缓缓走进景区，渐渐听到水流声，这是洞口下方流入腾龙洞的地下暗河，落差达 20 余米，水流湍急，秀丽又不失壮观。虽然现在处于低水位期，但见岩石上的尺规显示，最高水位时，水流能漫过我们脚下的路。

继续向前走，终于窥得腾龙洞的庐山真面目。正如导游所说，其巨型的洞口几乎能开进一部直升飞机，慢慢走进洞里，高大的石洞中，各种特效的灯光和怪石显得如此静谧而美丽。洞内还有两场表演，一场是镭射秀、另一场是

原生态的剧场表演，都十分具有恩施土家族的特色。

下午，来到恩施的女儿城，放眼望去，尽是土色土香的恩施建筑，许多恋人在此取景拍摄婚纱照，脸上洋溢著幸福的笑容。爱出来玩的，大多是吃货同胞们，小吃一条街当然是我们的最爱，长长的街道，一个挨一个的商铺，空气中散发著食物的香气，畅游在美食的海洋中，我们酒饱饭足的渡过愉快的一天。

第二天，大夥儿一早就起床，换上轻便的运动装，乘坐大巴车盘旋上山。此刻正是清晨时分，只见山坳里，星星点点的农户升起袅袅炊烟，太阳洒在半山坡上，像一幅乡村油画。导游告诉我们，这里的负离子特别高，比都市里的空气新鲜百倍。透过车窗远眺，峡谷的山似乎真的跟其他地方的山有些不一样，棱角分明，气势恢宏，连绵起伏。下车后，抵达云龙河地缝，两岸陡峭，地缝全长 3.6 千米，深 75 米，平均宽约 15 米，顶部时不时有些瀑布飘下，在阳光的折射下出现了彩虹，映衬著五彩的岩石和葱郁的植被，美不胜收。

对于喜欢偷懒的人来说，乘坐索道是个不错的选择，既能欣赏美景又可节省体力。我们





乘著索道，翻过一座座山峰，终于到达最精华的路段——绝壁长廊。相信来大峡谷的人都憧憬著这里，不过，对于有恐高症的人而言，走栈道真是要命，必须完全紧贴著山峰走，否则另一边就是万丈悬崖，部份胆小的人只能闭眼、摸著岩石走，有些胆大的游客还靠著栏杆拍照。山谷的景色很美，地面上所有东西相对都变小了，依稀只能看见盘旋的公路像一条条小蛇，缠绕著一座座小山，巨大的落差让人脚底发凉。

走过绝壁长廊，来到大峡谷的镇谷之宝「一柱香」，这柱「香」高达 99 米，傲立在群峰之中，晴空万里时，一朵白云叠在峰顶，远远

看去像极了天上的香火；阴雨天时，升起的一层薄雾，则像是一缕青纱，将它打扮得若隐若现，妩媚动人。沿途还有许多美景，包括：一线天、双子峰等，无不令人惊叹咂舌，有的具金戈铁马之势、有的展锦绣山河之美，无论一峰一柱，都是大自然的鬼斧神工所造就，人类在大自然的面前，显得格外渺小。

最后一个目的地是「恩施土司城」，座落在恩施市区，以九进堂为核心，大部分都是木质结构，相传已有几百年历史。据说土司最喜欢的妃子住的楼下通常是藏放金子的地方，父母住的阁楼下面则是存放粮食的地方，导游笑称，这就是「金屋藏娇」、「衣食父母」。在城里，我们欣赏了极具特色的土家族姑娘表演，少数民族果然都能歌善舞，而且真诚、热情、好客。

恩施这座美丽的山城有粗犷、也不失柔美，带给我们许多惊喜，偶也夹杂著惊吓，无论如何，都是脑海里浓墨重彩的一笔。



\* 编按 \*

恩施，位于湖北省西南部，是湖北唯一的少数民族自治州。此地混居汉族、土家族、苗族、侗族等 27 个民族，其中以土家族占比最高。自元朝起，实行土司（少数民族部族头目的官职）制度，直至清雍正才「改土归流」（改土司制为流官制）。由于旅游资源丰富，与「张家界」、「长江三峡」构成了中国黄金旅游线路上的「金三角」。

海天游踪

# 细说香港

亚洲水泥／江皇仪

香港是一位值得让人细细品味与端详的美女，这是我前后五次造访香港感想。

美，可以以各种形式存在，美女亦然。有些美女美得让人眼睛为之一亮，但若是没有灵魂，时间一久，最初震慑人的美，最后也只落得乏善可陈，了无新意。不过，香港不然。她虽是弹丸之地，体形却恰似中等身材的美女，是一种适度且不具威胁性的高度，足以立足香江，放眼东南亚，甚至全世界。当然，美女不能单单只拥有表象上的美，还得具有个性、装扮、内涵、味道与神秘感，才能经得起时间的

考验，正如同一个真正引人入胜的城市或国家，它的核心价值不能只仰仗天然资源与自然风光，总还要有些来自民族、来自内心的精神资产。而香港，刚好就具备这些特质，她的迷人之处在于多元的东西文化融合，以及来自民间的丰沛生命力，好像一位朝气蓬勃的少女，随时准备好最动人的姿态，等待你手中的快门一闪而过。

香港的美食，就像美女多变的个性。当地小有名气的餐厅，多得有如天上繁星，你可以在「镛记」大快朵颐肥香味美的烧鹅，也可以

在毫不起眼的路边摊买串咖喱鱼丸，但吃进嘴里的滋味，同样教人欣喜若狂。香港无国界的饮食，深深掳获了旅人的味蕾，就好像体贴入微的美女，总能温柔地揪住你的胃，让你 come back for more。原来，美食就是香港。

香港的时尚，就像美女总是装扮合宜。在地化的多元潮流，可以是新与



旧的结合，也可以是上个时代与这个时代的混血儿。你能在「置地广场」找到当季最 in 的世界领导品牌，也可以在「旺角女人街」发现平价、容易混搭又能自成一格的流行单品。买东西之于香港，正如同呼吸一般自然，不用踏破铁鞋，到处都会有吸引你目光的战利品。原来，时尚就是香港。

香港的经贸，就像美女隐藏偌深的内涵。走进中环商圈，一栋栋造型摩登又明亮的办公大楼，昭告著香港正是亚洲的金融中心。从早期贝聿铭大师设计的「中银大厦」，到近年的「国际金融商场（IFC）」，每每走进香港的心脏地带，就能同时感受到来自世界的脉动。香港繁荣的金融景象，活脱脱证明了这座东方曼哈顿与国际无缝接轨的软实力。原来，专业就是香港。

香港的氛围，就像美女身上散发的香气。那是一种难以言喻的味道，时而时髦，时而怀旧，时而冲突。如果纽约是天堂与地狱的综合体，那么，香港便是潮流与守旧的化身。走一趟「油麻地玉器市场」，你可能会醉心于某个玉佩背后的历史故事；等到华灯初上，转进「中环兰桂坊」，你又可以窥见来自殖民时代的微妙色彩，并亲身感受经西方文化洗礼过后的华丽不夜城。原来，百变就是香港。

香港的夜景，就像隐藏在美女浓密睫毛下的神秘感。「维多利亚港」闪烁的霓虹，总会让人不自觉地做起梦来，你可以一个人孤独的前往，伴著徐徐晚风，黯然地回忆逝去的恋情；



你更可以与另一半甜蜜探访，相互依偎地细数山下万家灯火，然后一同编织属于未来的梦想。不论一个人、二个人或一家人，都可以在「太平山顶」上找到片刻的童话，得到稍许慰藉。原来，浪漫就是香港。

每隔一段时间，我总会想再到香港走走看看，因为在那里，总会有些新奇的改变，提醒著自己也要跟上脚步，做一个新时代的公民。曾经有一段时间，大家都担心回归后的香港，害怕这颗东方之珠会失去原来的生活步调与自由开放，但将近二十个年头过去了，香港仍是香港，并没有沾染上过多的政治色彩而丧失原来的样貌；相反的，经过时间的萃练与沉淀，更增添了蜕变后的成熟韵味。这是个一生不只要去一次的地方，因为每次拜访总能有不同的收获与感动。正如同香港是一名经得起时间考验的正港美女，不仅耐看，更值得你从头到脚一一探究，它是美感与质地兼具的万象之都，值得一再发现与驻足。

如果你爱美女，那么，你也会爱上香港，如同你无可救药地爱上张曼玉那样。

# 坚持，就能跑完——

## 2015 远东集团联谊会暨第七届远东新世纪经典马拉松活动分享

远东新世纪／叶锦妍

远东集团今年迈入66周年，为了让平日工作忙碌的员工闲暇时能舒展身心、活络集团同仁的感情，特别于10月18日在远东新世纪新埔化纤厂举办「集团联谊会暨第七届远东新世纪经典马拉松活动」，邀请包括：远传、巨城、全家福、总公司、内坌厂、湖口厂、观音厂及地主新埔化纤厂组成九支队伍，展开团队力量的对决。

万众瞩目的「第七届远东新世纪经典马拉松路跑活动」在清晨六点隆重登场，天还未亮，各组的志工们早已在工作岗位上忙得不可开交，从停车引导、活动报到、置物规划、维安交管、水站补给及紧急医疗……等，只为提供跑者们最亲切、便利的服务。随著朝阳渐渐高挂，活动即将拉开序幕。终于，「砰」的一声，鸣枪响毕，长长的人龙在前导车的引领下，浩浩荡荡出发，许多跑者们连服装配备都下足了工夫，整条「人龙」美得教人目不转睛，而沿途的风景更让马拉松旅程成为乡间悠游的行程，散发著不同于市区的闲适风情。



值得一提的是，除了一般常见的 42K 全马、23K 超半马，以及 9K 休闲路跑之外，此次也举办了「9 公里身障体验公益路跑」，参赛者必须在家人的陪同下，蒙上眼睛或穿上义肢等，实际体验视障或肢体障碍民众从事跑步活动的感受，过程中更搭配「你（你）跑越多，HAPPY GO 爱心捐点就越多」的活动，全数捐点将转为现金，赠予伊甸基金会，持续帮助身障朋友，完美结合了「健康」与「公益」。

另一方面，会场内的热闹气氛也不遑多让。远东集团的大家长——徐旭东董事长莅临会场后，先一一和新竹县政府及集团关系企业各部、级主管、各界贵宾寒暄照会完，随即在表演舞者的簇拥下，和台上嘉宾们一起健康带动跳，充分展现亲和的一面，他并勉励大家，身处急速变化的世界，必须快速应变，才不会被淘汰。徐董事长同时也在会中盛赞今年主办单位制发的运动 T 恤，其「Top Dry」疏水快干材质，为远东新世纪公司长纤群生产、研究所最新研发之产品，不但吸湿快干速率提升 20%，



流汗后衣服不易黏贴皮肤，布料重量更减轻了30%，能提供使用者最舒适的穿著体验。

紧接著登场的是会场内最刺激、加油声响彻云霄的精彩赛事——拔河，来自各公司的九队参赛选手，虽然技术称不上专业，但体格绝对都是上上之选，大家都想凭借一己之重来压制对手，最终由新埔化纤 A 队力拔山河，赢得冠军。

焦点再从会场内转向赛道终点站前，这是专属全马、半马分组第一名跑者的光荣时刻，眼看著远方陆续出现跑者的身影，围观的人群也慢慢向赛道两侧靠拢，拿起相机准备捕捉千里马奔向终点的萧飒英姿。当跑者冲过终点线的那一刻，全场欢声雷动，喝采声不绝于耳，这份激情对于努力不懈的选手来说，无疑是世界上最悦耳的赞赏，就连平时行事低调的徐旭平副董事长也亲自参与路跑，实际体验运动后的酣畅淋漓。

路跑赛事的另一位明星，莫

过于年届百岁的郭廷虎老爷爷，老当益壮的他，不仅是路跑赛的最佳代言人，更投身参与9K健康跑，彻底展现长年靠运动维持的好体力，令在场许多年轻朋友自叹弗如。

我相信，「坚持，就一定能跑完」，虽然「积极向前」很棒，但「缓缓前进」也并非不行，毕竟每个人都有适合自己的生活方式，能够全心投入、做好自己最为重要，不必勉强跟随别人的步伐来为难自己。转眼活动已迈入尾声，看著大夥儿带著愉快而满足的笑容向志工们道谢，我的心头也流过一股暖意，因为一场赛事活动能圆满落幕，后援团队的付出绝对功不可没，感谢坚守到最后一刻的同仁们，相信过程中的每句赞美和指教，都是大家持续进步的原动力；在此也特别感谢前来共襄盛举的各地好友，说好的，我们明年再会！



# 积极向上的心

亚东石化（上海）／赵雄伟

**压**力与动力就像一对孪生兄弟，相辅相成，互为作用。许多人之所以不思上进，是因为没有动力；之所以没有动力，是因为没有压力。

为什么要有压力？因为有了压力，才会对自己有所要求、有所期待，一个有要求、有期待的人，即使面对挫折与苦难，也会坚定地朝著目标不断前行，换言之，压力能促使我们持续提升、勇敢向前！

有压力固然是一件好事，但是，被压力击垮的人，却也不在少数。究竟该如何正确地应对、化解压力呢？解决方法有很多，其中，乐观、积极向上的心态最为重要。

一个人有什么样心态，就有什么样的人生，乐观、积极向上的心态，比一百种智慧都有力量。因为乐观是一种积极的处事态度，拥有这种心态的人，往往能将人生感受与自身状态分开，认为人生是一种体验，是一种心理感受，即使人的境遇受到外来因素影响，一时无法通过自身的努力去改变目前状态，依然可以通过自己的精神力量去调节心理感受，将其调适到最佳状态。

拥有一个积极向上的好心态，才能在绝望中摆脱烦恼、在压力中改变心情、在痛苦中抓

住快乐、在失败中找到希望。毕竟成功总是与挫折面对，付出总会和汗水并肩，心中拥有阳光，才会全身灿烂，心中充满快乐，才会满面笑容。选择乐观、积极向上的心态，你的前途将会柳暗花明；相反的，悲观、消极颓废的心态，前途将会逐渐黯淡。那么，在人生的道路上，为何不坚持乐观、积极向上呢？

人生有许多的不如意和羁绊，但是阳光总在风雨后，正如宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来；困难就像弹簧，你弱它就强。让我们保持一颗年轻的心，做一个乐观的人，即使人生无常也能坦然面对；保持一颗开朗的心，做一个简单的人，即使岁月蹉跎也能微笑歌唱；保持一颗上进的心，做一个努力的人，即使摘不到盛开的繁花，也能拥有春天的美丽！天再高又怎样？踮起脚尖，就能更接近阳光！



# 传承——建书香家庭，做智慧妈妈

扬州总部／王洁丽

在国内传统教育环境下，家庭生活的重心通常是孩子，因为孩子是香火的延续、长辈心愿的践行者、未来家庭的担当者，但终究，孩子不是父母专属的，他和我们能做的，就是传承社会的传统、家庭的家族观，以及中华浩瀚的文化。

这样的影响是潜移默化的，需要引导者不断提高自身修养来实现，而承担引导者角色的，往往是妈妈们。如何做孩子的生活的辅导师呢？答案只有一个，那就是多读书、读好书。

生活给我们的启示，都能在书里找到更深层次的共鸣；生活给我们的提问，都能在书里找到个性化的回应。当你质疑孩子为何叛逆到让人心伤时，儿童心理学的书告诉你，以什么样的方式才能更缓和的和他沟通；当你犹豫手撕包菜该先放盐巴还是先放醋的时候，美食指导类的书里答案一应俱全；当你觉得世界变化太快的时候，进阶类的书会挽著你的手，一步步提高自己……中华文化上下五千年，全都变成铅字整合在书里，我们有什么理由不去细细品味、认真传承？

当你带著孩子远行的时候，看到秀丽的祖国河山，看到让人醉了的夕阳和波光粼粼的湖面，想要有所感慨的时候，不是只有「好美」、「好大」、「好辽阔」这种形容，你可以告诉他，这就是「落霞与孤鹜齐飞、秋水共长天一色」的壮美，这就是古诗的传承。

当你和孩子一起参加反法西斯抗战胜利纪

念活动的时候，你要告诉孩子，真实的战争是残酷的，侵略者不但装备精良，同时也训练有素，胜利是先烈们浴血奋战换来，并非像抗日神剧里，扔个手榴弹就能轻易击落飞机，这就是民族的传承。

当孩子问你：「读书就是不停的参加考试吗？」你可以用龙应台的话回应他：「孩子，我要求你读书用功，不是因为我要你跟别人比成绩，而是因为，我希望你将来拥有选择的权利，选择有意义、有时间的工作，而不是被迫谋生。当你的工作在你心中有意义，你就有成就感。当你的工作给你时间，不剥夺你的生活，你就有尊严。成就感和尊严，给你快乐。」这是学习和生活态度的传承。

当孩子慢慢长大，有了自己的圈子，作为妈妈的我们则不妨读一读这样的话：「我慢慢地、慢慢地了解到，所谓父女母子一场，你和他的缘分就是今生今世不断目送他的背影渐渐变远。你站立在小路的这一端，看著他逐渐消失在小路转弯的地方，而且，他用背影告诉你：不必追。」、「再多的遗憾都不过是生命的过程，我们只能往前走，用现在来填补过去的空白和伤口，带著爱的释怀与生命的和解。」这是心理情感的传承。

每个人都在做文化的传承者，这样的传承植根于我们的血脉，而「书」则是传承的承载和媒介，让我们一起多读书、读好书，在书香的熏陶下，智慧的展开每一天。

# Q u i z

## 有奖征答

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！



好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右上方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！

### 本期题目

- 关于亚东医院智慧化之描述，下列何者为是？【封面故事 · 科技加持 亚东医院实现以人为本的智慧医疗】
  - 提供自动缴费机服务
  - 全面采用电子病历
  - 推出「Health 健康+」APP，检测结果可自动上传至云端病历
  - 以上皆是
- 下列何者是远传电信所推出之智慧应用？【封面故事 · 「哔」声响起 远传电信奏出智慧交响曲】
  - 智慧巡检系统
  - 远传智慧客户回应系统
  - 以上皆是
- 关于呼吸道用药之叙述，下列何者为非？【生活情报 · 保健网】
  - 酒精不会影响抗组织胺剂的嗜睡及镇静副作用，服药期间不需禁酒
  - 治疗过敏、感冒流鼻水、打喷嚏等症状之常用药物为抗组织胺剂
  - 说太多话引起声音沙哑或喉咙疼痛不适，可吃喉糖来舒缓
  - 感冒、咽喉炎或其他疾病导致喉咙发炎时，应服用含药口含锭
- 下列关于劳工婚假规定之叙述，何者为非？【生活情报 · 台湾地区法律网】
  - 婚假可自结婚之日前 10 日起 3 个月内请休，经雇主同意者，还可放宽至 1 年内请毕
  - 订婚也可以请婚假
  - 婚假得申请分次给假，不需一次请足
  - 婚假八天不包括例假日

### 参加办法

请剪下 304 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于十二月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东集团四合一礼券。编辑室将于次月月刊中公布得奖名单。

#### 远东人月刊 304 期有奖征答

姓名：  
单位：  
联络地址：

答案：1. ( ) 2. ( ) 3. ( ) 4. ( )

### 303 期有奖征答得奖名单揭晓

| 单位    | 姓名  | 单位          | 姓名  | 单位   | 姓名  |
|-------|-----|-------------|-----|------|-----|
| 远东新世纪 | 徐*勒 | 鼎鼎联合行销      | 庄*仪 | 亚东证券 | 张*宾 |
| 板桥大远百 | 曾*翔 | 远东新湖口厂      | 陈*竹 | 远通电收 | 涂*绒 |
| 鼎鼎企管  | 林*岚 | 远东联合诊所      | 范*贞 | 远传电信 | 刘*阳 |
| 亚泥新竹厂 | 江*财 | 亚洲水泥(中国)    | 方*  | 裕民航运 | 朱*颖 |
| 远东商银  | 赖*雄 | 太平洋 SOGO 百货 | 张*玮 | 亚东医院 | 何*慧 |

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东集团四合一礼券！





- ① 亚东技术学院 10 月 17 日在黄茂全代理校长（左六）主持下，隆重举行 47 周年校庆典礼，会中并特别表扬绩优教职员工及单位、优秀学生 and 杰出校友，校园内洋溢著浓浓喜气。
- ② 庆祝「台南—大阪」航线于 10 月 28 日首航，横纲相扑力士「千代の富士」（右）特别带领日本媒体团队入住香格里拉台南远东饭店，饭店总经理凯德曼（左）也贴心献上客制化相扑造型蛋糕，获宾客惊喜赞赏。
- ③ 《壹周刊》10 月 28 日举行第十二届「服务第壹大奖」颁奖典礼，远东百货勇夺「百货公司 & 购物中心」第三名，由林彰豊营运长（右）代表领奖。
- ④ 桃园远百与刺魔雕晖刺青于 10 月 13 日～10 月 25 日独家打造纹艺艺术节影像展，并于活动结束后共同捐出 16,000 元予阳光社会福利基金会，期能借由抛砖引玉，号召更多人帮助烧烫伤患者。
- ⑤ 花莲远百周年庆于 10 月 22 日全面启动，不但祭出史上最强优惠，更有洄澜境民俗技艺团献上祥狮献瑞，让周年庆现场热闹非凡。



從電子收費  
(ETC)



到智慧運輸  
(ITS)



再到智慧行動服務  
(IMS)

- ① 電子收費系統 (Electronic Tolling Systems)
- ② 智慧安全監控解決方案
- ③ 智慧交通運輸解決方案

- ④ 智慧資通訊解決方案
- ⑤ 無人機智慧安控解決方案
- ⑥ 研發中心